

DE	Benutzerinformation	2
EL	Οδηγίες Χρήσης	16
HU	Használati útmutató	30
ES	Manual de instrucciones	44

Geschirrspüler
Πλυντήριο πιάτων
Mosogatógép
Lavavajillas

USER MANUAL

Inhalt


Sicherheitshinweise _____	2	Täglicher Gebrauch _____	8
Gerätebeschreibung _____	4	Reinigung und Pflege _____	11
Bedienfeld _____	4	Fehlersuche _____	12
Programme _____	4	Technische Daten _____	14
Optionen _____	5	Umwelttipps _____	14
Vor der ersten Inbetriebnahme _____	6		

Änderungen vorbehalten.

Sicherheitshinweise

Lesen Sie die mitgelieferte Anleitung sorgfältig vor der Montage und dem ersten Gebrauch des Geräts durch. Der Hersteller ist nicht dafür verantwortlich, wenn eine fehlerhafte Montage oder Verwendung Verletzungen und Schäden verursacht. Bewahren Sie die Anleitung zusammen mit dem Gerät für den zukünftigen Gebrauch auf.

Sicherheit von Kindern und schutzbedürftigen Personen

 **Warnung!** Erstickungs- und Verletzungsgefahr oder Gefahr einer dauerhaften Behinderung.

- Lassen Sie keine Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung oder mangelndem Wissen dieses Gerät benutzen. Solche Personen müssen von einer Person beaufsichtigt oder bei der Bedienung des Geräts angeleitet werden, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern.
- Halten Sie alle Reinigungsmittel von Kindern fern.
- Halten Sie Kinder und Haustiere vom geöffneten Gerät fern.

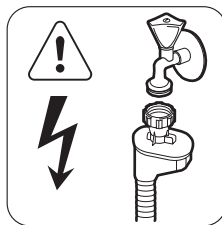
Montage

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
- Stellen Sie ein beschädigtes Gerät nicht auf und benutzen Sie es nicht.

- Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem die Temperatur unter 0 °C absinken kann, und benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Temperatur unter 0 °C absinken könnte.
- Halten Sie sich an die mitgelieferte Montageanleitung.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät unter und an angrenzenden sicheren Konstruktionen montiert ist.

Wasseranschluss

- Achten Sie darauf, die Wasserschläuche nicht zu beschädigen.
- Bevor Sie neue oder lange Zeit nicht benutzte Schläuche an das Gerät anschließen, lassen Sie Wasser durch die Schläuche fließen, bis es sauber austritt.
- Achten Sie darauf, dass beim ersten Gebrauch des Geräts keine Undichtheiten vorhanden sind.



 **Warnung!** Gefährliche Spannung.

Der Wasserzulaufschlauch verfügt über ein Sicherheitsventil und eine Ummantelung mit einem innenliegenden Netzkabel.

- Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose, wenn der Wasserzulaufschlauch beschädigt ist. Wenden Sie sich für den Austausch des Wasserzulaufschlauches an den Kundendienst.

Elektrischer Anschluss



Warnung! Brand- und Stromschlaggefahr.

- Das Gerät muss geerdet sein.
- Stellen Sie sicher, dass die elektrischen Daten auf dem Typenschild den Daten Ihrer Stromversorgung entsprechen. Wenden Sie sich andernfalls an einen Elektriker.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine sachgemäß installierte Schutzkontaktsteckdose an.
- Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungskabel.
- Achten Sie darauf, Netzstecker und Netzkabel nicht zu beschädigen. Wenden Sie sich zum Austausch des beschädigten Netzkabels an den Kundendienst oder einen Elektriker.
- Stecken Sie den Netzstecker erst nach Abschluss der Montage in die Steckdose. Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker nach der Montage noch zugänglich ist.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, wenn Sie das Gerät vom Stromnetz trennen möchten. Ziehen Sie dazu immer direkt am Netzstecker.

Gebrauch

- Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt und ähnliche Zwecke vorgesehen, wie z. B.:
 - Personalküchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumfeldern
 - Bauernhöfe
 - Für Gäste in Hotels, Motels und anderen wohnungsähnlichen Räumlichkeiten
 - In Pensionen und vergleichbaren Unterbringungsmöglichkeiten.



Warnung! Verletzungsgefahr.

- Nehmen Sie keine technischen Änderungen am Gerät vor.

- Stellen Sie Messer und Besteck mit scharfen Spitzen mit der Spitze nach unten in den Besteckkorb oder legen Sie sie in eine waagerechte Position.
- Lassen Sie die Gerätetür nicht ohne Beaufsichtigung offen stehen, damit von der Tür keine Stolpergefahr ausgeht.
- Setzen oder stellen Sie sich nie auf die offene Tür.
- Geschirrspüler-Reinigungsmittel sind gefährlich. Beachten Sie die Sicherheitsanweisungen auf der Reinigungsmittelverpackung.
- Trinken Sie nicht das Wasser aus dem Gerät und verwenden Sie es nicht zum Spielen.
- Nehmen Sie kein Geschirr aus dem Gerät, bevor das Programm beendet ist. Es könnte sich noch Reinigungsmittel auf dem Geschirr befinden.



Warnung! Stromschlag-, Brand- und Verbrennungsgefahr.

- Platzieren Sie keine entflammaren Produkte oder Gegenstände, die mit entflammaren Produkten benetzt sind, im Gerät, auf dem Gerät oder in der Nähe des Geräts.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Wasser- oder Dampfstrahl.
- Es kann heißer Dampf aus dem Gerät austreten, wenn Sie die Tür während des Ablaufs eines Programms öffnen.

Entsorgung



Warnung! Verletzungs- oder Erstickengefahr.

- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
- Schneiden Sie das Netzkabel ab und entsorgen Sie es.
- Entfernen Sie das Türschloss, um zu verhindern, dass sich Kinder oder Haustiere in dem Gerät einschließen.

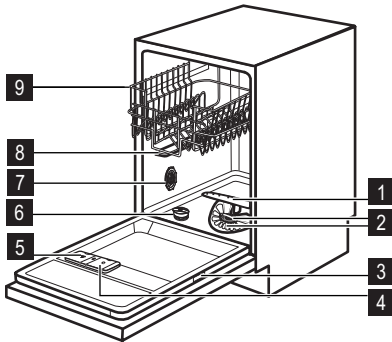
Kundendienst und Reparatur

Wenden Sie sich zur Reparatur des Geräts an den Kundendienst. Wir empfehlen nur Originalersatzteile zu verwenden.

Wenn Sie sich an den Kundendienst wenden, sollten Sie folgende Angaben, die Sie auf dem Typenschild finden, zur Hand haben.

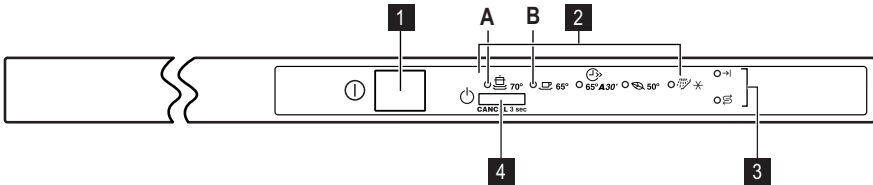
Modell:
PNC:
Seriennummer:

Gerätebeschreibung



- 1** Unterer Sprüharm
- 2** Filter
- 3** Typenschild
- 4** Klarspülmittel-Dosierer
- 5** Reinigungsmittelbehälter
- 6** Salzbehälter
- 7** Wasserhärtestufen-Wähler
- 8** Oberer Sprüharm
- 9** Oberkorb

Bedienfeld







- 1** Taste „Ein/Aus“
- 2** Programm-Kontrolllampen
- 3** Kontrolllampen
- 4** Programmwahltaste

Kontrolllampen	Beschreibung
→	Kontrolllampe „Programmende“.
↻	Kontrolllampe „Salz“. Diese Kontrolllampe erlischt während des Programmbetriebs.

Programme

Programm ¹⁾	Verschmutzungs-grad Beladung	Programmphasen	Dauer (Min.)	Energie (kWh)	Wasser (l)
70°	Stark verschmutzt Geschirr, Besteck, Töpfe und Pfannen	Vorspülen Hauptspülgang 70 °C Spülgänge Trocknen	65 - 75	1,5 - 1,7	18 - 20

Programm ¹⁾	Verschmutzungs- grad Beladung	Programmphasen	Dauer (Min.)	Energie (kWh)	Wasser (l)
 65°	Normal verschmutzt Geschirr und Be- steck	Hauptspülgang 65 °C Spülgänge Trocknen	100 - 110	1,4 - 1,5	18 - 20
 65° A30 ²⁾	Vor Kurzem benutz- tes Geschirr Geschirr und Be- steck	Hauptspülgang 65 °C Spülgang	30	0,8	8
 50° ³⁾	Normal verschmutzt Geschirr und Be- steck	Vorspülen Hauptspülgang 50 °C Spülgänge Trocknen	120 - 130	0,8 - 0,9	12 - 13
 4)	Alle	Vorspülen	11	0,1	5


- 1) Druck und Temperatur des Wassers, die Schwankungen in der Stromversorgung, die ausgewählten Optionen und die Geschirrmenge können die Programmdauer und die Verbrauchswerte verändern.
- 2) Mit diesem Programm können Sie vor Kurzem benutztes Geschirr spülen. Sie erhalten ein gutes Spülergebnis in einer kurzen Zeit.
- 3) Dies ist das Standardprogramm für Prüfinstitute. Dieses Programm gewährleistet den wirtschaftlichsten Wasser- und Energieverbrauch für normal verschmutztes Geschirr und Besteck. Informationen zu den Testdaten finden Sie in der mitgelieferten Broschüre.
- 4) Verwenden Sie dieses Programm zum schnellen Abspülen des Geschirrs. Damit wird vermieden, dass sich Essensreste am Geschirr festsetzen und unangenehme Gerüche aus dem Gerät entweichen. Verwenden Sie für dieses Programm kein Reinigungsmittel.

Optionen

Signaltöne

Es ertönen akustische Signale, wenn:

- Das Programm beendet ist.
- Eine Störung des Geräts auftritt.

 Werkseitige Einstellung: Ein.
Sie können die akustischen Signale ausschalten.

Ausschalten der akustischen Signale

1. Drücken Sie die Taste „Ein/Aus“, um das Gerät einzuschalten.
2. Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät im Einstellmodus befindet. Siehe „Einstellen und Starten eines Programms“.
3. Halten Sie die Programmwahltaste so lange gedrückt, bis die Programmkontrolllampe
 4. Drücken Sie die Programmwahltaste direkt danach erneut.
 - Die Programmkontrolllampe **(A)** leuchtet kontinuierlich.
 - Die Programmkontrolllampe **(B)** beginnt zu blinken.
 5. Warten Sie, bis die Programmkontrolllampe **(A)** erlischt und die Kontrolllampe „Programmende“ aufleuchtet (Programmkontrolllampe **(B)** blinkt weiterhin).
 - Die akustischen Signale sind eingeschaltet.
 6. Drücken Sie die Programmwahltaste. Die Kontrolllampe „Programmende“ erlischt.

- Die akustischen Signale sind ausgeschaltet.
7. Schalten Sie das Gerät zur Bestätigung aus.

Einschalten der akustischen Signale

1. Informationen dazu finden Sie im Kapitel „Ausschalten der akustischen Signale“, Schritt (1) bis (4).
2. Warten Sie, bis die Programmkontrolllampe (A) erlischt. Die Kontrolllampe „Programmende“ erlischt und die Programmkontrolllampe (B) blinkt weiterhin.

- Die akustischen Signale sind ausgeschaltet.
3. Drücken Sie die Programmwahltaste. Die Kontrolllampe „Programmende“ leuchtet auf.
- Die akustischen Signale sind eingeschaltet.
4. Schalten Sie das Gerät zur Bestätigung aus.


Vor der ersten Inbetriebnahme

1. Prüfen Sie, ob die Einstellung des Wasserenthärter der Wasserhärte in Ihrem Gebiet entspricht. Stellen Sie ihn bei Bedarf entsprechend ein. Wenden Sie sich an Ihr örtliches Wasserversorgungsunternehmen, um die Wasserhärte in Ihrem Gebiet zu erfahren.
2. Füllen Sie den Salzbehälter.
3. Füllen Sie den Klarspülmittel-Dosierer mit Klarspülmittel.
4. Drehen Sie den Wasserhahn auf.
5. Möglicherweise haben sich im Gerät Verarbeitungsrückstände angesammelt. Starten Sie ein Programm, um diese zu entfernen. Verwenden Sie kein Reinigungsmittel und beladen Sie die Körbe nicht.

Einstellen des Wasserenthärter

Hartes Wasser enthält viele Mineralien, die das Gerät beschädigen können und zu schlechten Spülergebnissen führen. Der Wasserenthärter neutralisiert diese Mineralien.

Das Geschirrspülsalz hält den Wasserenthärter sauber und in gutem Zustand. Beachten Sie für die richtige Einstellung des Wasserenthärter nachfolgende Tabelle. Sie stellt sicher, dass der Wasserenthärter die richtige Menge Geschirrspülsalz und Wasser verwendet.

 Sie müssen den Wasserenthärter manuell und elektronisch einstellen.

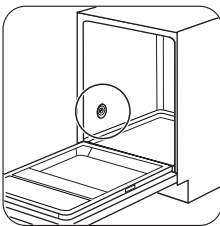
Wasserhärte				Wasserenthärter-Einstellung	
Deutsche Wasserhärtegrade (°dH)	Französische Wasserhärtegrade (°fH)	mmol/l	Clarke Wasserhärtegrade	Manuell	Elektronisch
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 1)	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 1)	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 1)	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 1)	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 1)	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 1)	5 1)

Wasserhärte				Wasserenthärter-Einstellung	
Deutsche Wasserhärtegrade (°dH)	Französische Wasserhärtegrade (°fH)	mmol/l	Clarke Wasserhärtegrade	Manuell	Elektronisch
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 ²⁾	1 ²⁾

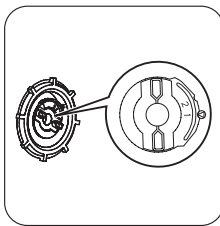
1) Werkseinstellung.

2) Verwenden Sie kein Salz bei diesen Werten.

Manuelle Einstellung



1



2

Stellen Sie den Wasserhärtestufen-Wähler auf Stufe 1 oder 2.

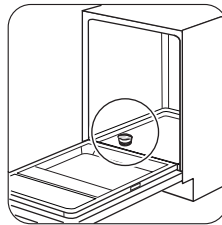
Elektronische Einstellung

1. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um das Gerät einzuschalten.
2. Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät im Einstellmodus befindet. Siehe „EINSTELLEN UND STARTEN EINES PROGRAMMS“.
3. Halten Sie die Programmwahltaste so lange gedrückt, bis die Programmkontrolllampe (A) blinkt und die Programmkontrolllampe B aufleuchtet.
4. Warten Sie, bis die Programmwahl-Kontrolllampe (B) erlischt und die Programmende-Kontrolllampe zu blinken beginnt (Programmwahl-Kontrolllampe (A) blinkt weiterhin).
5. Drücken Sie die Programmwahltaste.

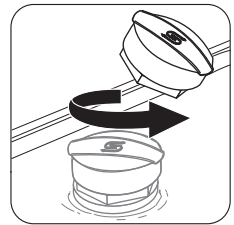
- Die Programmende-Kontrolllampe blinkt in gewissen Abständen auf. Sie erkennen die Einstellung des Wasserenthärters daran, wie oft die Anzeige blinkt, zum Beispiel: 5 Blinkzeichen + Pause + 5 Blinkzeichen = Härtestufe 5.
6. Drücken Sie die Programmwahltaste, um die Stufe für den Wasserenthärter einzustellen. Mit jedem Drücken der Programmwahltaste erhöhen Sie die Härtestufe.
 7. Schalten Sie das Gerät zur Bestätigung aus.

Füllen des Salzbehälters

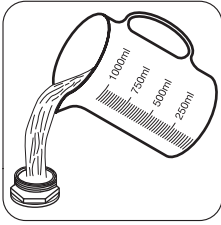
⚠ Vorsicht! Verwenden Sie nur Spezi­alsalz für Geschirrspüler. Andere Produkte können das Gerät beschädigen. Beim Befüllen des Salzbehälters können Wasser und Salz austreten. Korrosionsgefahr. Starten Sie ein Programm, nachdem Sie den Salzbehälter befüllt haben, um die Korrosion zu vermeiden.



1

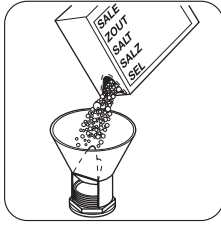


2



3

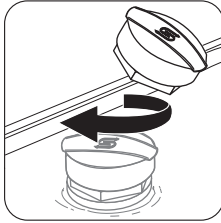
Füllen Sie 1 Liter Wasser in den Salzbehälter (nur beim ersten Mal).



4



5

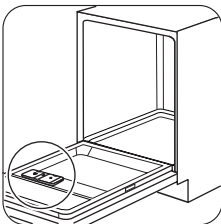


6

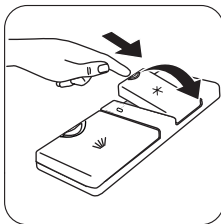
Füllen des Klarspülmittel-Dosierers

! **Vorsicht!** Verwenden Sie ausschließlich speziell für Geschirrspüler bestimmte Klarspülmittel. Andere Produkte können das Gerät beschädigen.

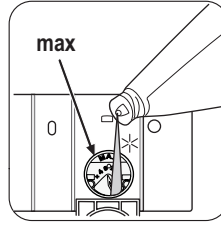
i Das Klarspülmittel lässt das Geschirr während der letzten Spülphase ohne Streifen und Flecken trocknen.



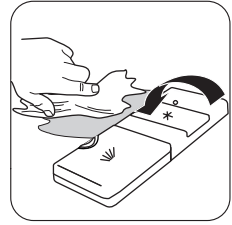
1



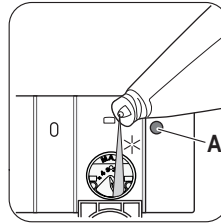
2



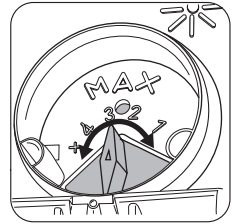
3



4



Füllen Sie den Klarspülmittel-Dosierer, wenn das Schauglas (A) transparent ist.



Sie können die Zugabemenge des Klarspülmittels einstellen, indem Sie den entsprechenden Regler zwischen Position 1 (geringste Menge) und Position 4 (größte Menge) einstellen.

Täglicher Gebrauch

1. Drehen Sie den Wasserhahn auf.

2. Drücken Sie die Taste „Ein/Aus“, um das Gerät einzuschalten. Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät im Einstellmodus befindet. Siehe „Einstellen und Starten eines Programms“.
 - Füllen Sie den Salzbehälter auf, wenn die Kontrolllampe „Salz“ leuchtet.
3. Stellen Sie sicher, dass der Klarspülmittel-Dosierer gefüllt ist.
4. Beladen Sie die Körbe.
5. Füllen Sie Reinigungsmittel ein.
6. Stellen Sie je nach Beladung und Verschmutzungsgrad das passende Programm ein.

Beladen der Körbe

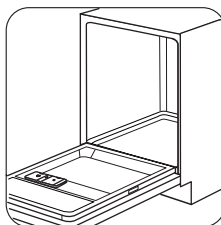
i Beispiele für die Beladung der Körbe finden Sie in der mitgelieferten Broschüre.

- Spülen Sie im Gerät nur spülmaschinenfestes Geschirr.
- Spülen Sie im Gerät keine Geschirteile aus Holz, Horn, Aluminium, Zinn oder Kupfer.
- Spülen Sie in diesem Gerät keine Gegenstände, die Wasser aufnehmen können (Schwämme, Geschirrtücher usw.).
- Entfernen Sie Speisereste vom Geschirr.
- Weichen Sie eingebrannte Essensreste ein.
- Ordnen Sie hohle Gefäße (z. B. Tassen, Gläser, Pfannen) mit der Öffnung nach unten ein.
- Stellen Sie sicher, dass Geschirr und Besteck nicht aneinander haften. Mischen Sie Löffel mit anderem Besteck.
- Achten Sie darauf, dass Gläser einander nicht berühren.
- Ordnen Sie kleine Gegenstände in den Besteckkorb ein.
- Ordnen Sie leichte Gegenstände im Oberkorb an. Achten Sie darauf, dass diese nicht verrutschen können.
- Vergewissern Sie sich, dass sich die Sprüharme ungehindert bewegen können, bevor Sie ein Programm starten.

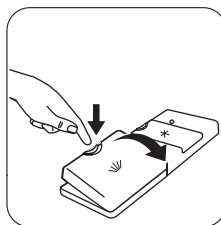
Verwendung des Reinigungsmittels

! **Vorsicht!** Verwenden Sie ausschließlich speziell für Geschirrspüler bestimmte Reinigungsmittel.

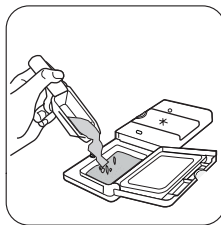
🌿 Verwenden Sie nicht mehr als die angegebene Reinigungsmittelmenge. Siehe hierzu die Angaben auf der Reinigungsmittelverpackung.



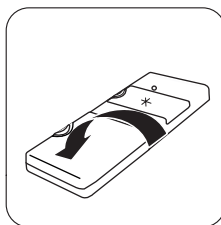
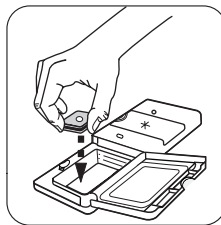
1



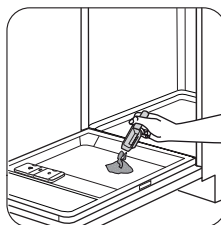
2



3



4



5

Wenn das Programm einen Vorspülgang hat, schütten Sie eine kleine Menge Reinigungsmittel auf die Innenseite der Gerätetür.

i Geschirrspüler-Tabs lösen sich bei kurzen Programmen nicht vollständig auf, sodass Reinigungsmittelreste auf dem Geschirr haften bleiben können.

Wir empfehlen daher, Geschirrspüler-Tabs nur bei langen Programmen zu verwenden.

Kombi-Reinigungstabletten

Diese Tabletten enthalten das Reinigungsmittel, Klarspülmittel und andere Zusätze. Achten Sie darauf, dass die Tabletten der Wasserhärte in Ihrer Region entsprechen. Beachten Sie die Anweisungen auf der Reinigungsmittelverpackung.

Wenn Sie Tabletten verwenden, die Salz und Klarspülmittel enthalten, müssen der Salzbehälter und Klarspülmittel-Dosierer nicht zusätzlich befüllt werden.

1. Stellen Sie den Wasserenthärter auf die niedrigste Stufe ein.
2. Stellen Sie den Klarspülmittel-Dosierer auf die niedrigste Einstellung.

Wenn Sie nicht länger Kombi-Reinigungstabletten verwenden, führen Sie die folgenden Schritten aus, bevor Sie ein anderes Reinigungsmittel, ein anderes Klarspülmittel oder ein anderes Geschirrspülersalz verwenden:

1. Drücken Sie die Taste „Ein/Aus“, um das Gerät einzuschalten.
2. Stellen Sie den Wasserenthärter auf die höchste Stufe ein.
3. Stellen Sie sicher, dass der Salzbehälter und der Klarspülmittel-Dosierer voll sind.
4. Starten Sie das kürzeste Programm mit einem Spülgang ohne Reinigungsmittel und ohne Geschirr.
5. Stellen Sie den Wasserenthärter entsprechend der Wasserhärte in Ihrem Gebiet ein.
6. Stellen Sie die Menge des Klarspülmittels ein.

Einstellen und Starten eines Programms

Einstellmodus

Das Gerät muss sich für einige Einstellungen im Einstellmodus befinden.

Das Gerät ist im Einstellmodus, wenn nach dem Einschalten:

- Alle Programmkontrolllampen erloschen sind.
 - Die Kontrolllampe „Programmende“ blinkt.
- Wenn das Bedienfeld andere Einstellungen anzeigt, halten Sie die Programmwahltaste gedrückt, bis sich das Gerät im Einstellmodus befindet.

Starten eines Programms

1. Drehen Sie den Wasserhahn auf.
2. Drücken Sie die Taste „Ein/Aus“, um das Gerät einzuschalten. Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät im Einstellmodus befindet.
3. Drücken Sie wiederholt die Programmwahltaste, bis die Kontrolllampe des gewünschten Programms leuchtet.
4. Schließen Sie die Gerätetür. Das Programm wird gestartet.

Öffnen der Tür während eines laufenden Programms

Wenn Sie die Tür öffnen, unterbricht das Gerät das Programm. Wenn Sie die Tür wieder schließen, läuft das Programm ab dem Zeitpunkt der Unterbrechung weiter.

Abbrechen des Programms

1. Öffnen Sie die Gerätetür.
2. Halten Sie die Programmwahltaste gedrückt, bis die Kontrolllampe des eingestellten Programms erlischt und die Kontrolllampe „Programmende“ zu blinken beginnt.

i Bevor Sie ein neues Programm starten, stellen Sie sicher, dass der Reinigungsmittelbehälter gefüllt ist.

Am Programmende

Wenn das Programm beendet ist, ertönt ein unterbrochener Signalton, und die Kontrolllampe „Ende“ leuchtet.

1. Drücken Sie die Taste „Ein/Aus“, um das Gerät auszuschalten.
2. Schließen Sie den Wasserhahn.

- Lassen Sie das Geschirr abkühlen, bevor Sie es aus dem Gerät nehmen. Heißes Geschirr ist stoßempfindlich.
- Nehmen Sie das Geschirr zuerst aus dem Unterkorb und dann aus dem Oberkorb.

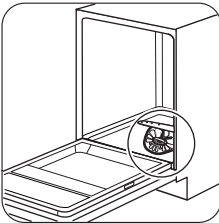
i An den Innenseiten und an der Tür des Gerätes kann sich Wasser niederschlagen. Edelstahl kühlt schneller ab als Geschirr.

Reinigung und Pflege

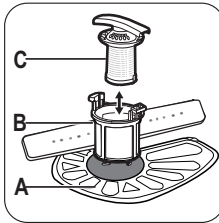
! **Warnung!** Schalten Sie vor Reinigungsarbeiten immer das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

i Verschmutzte Filter und verstopfte Sprüharme beeinträchtigen das Spülergebnis. Prüfen Sie die Filter regelmäßig und reinigen Sie diese, falls nötig.

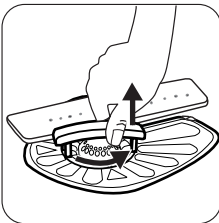
Reinigen der Filter



1

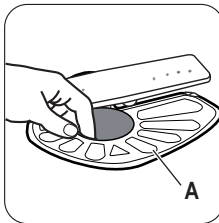


2



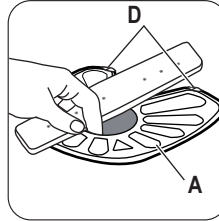
3

Zum Entfernen der Filter (B) und (C) den Hebel gegen den Uhrzeigersinn drehen und entfernen. Ziehen Sie die Filter (B) und (C) auseinander. Reinigen Sie die Filter mit Wasser.



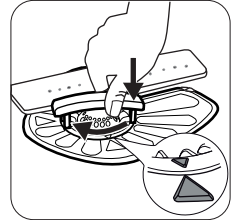
4

Entfernen Sie Filter (A). Reinigen Sie den Filter mit Wasser.



5

Setzen Sie Filter (A) wieder in der ursprünglichen Position ein. Vergewissern Sie sich, dass er korrekt unter den beiden Führungen (D) sitzt.



6

Setzen Sie die Filter (B) und (C) zusammen. Setzen Sie sie in den Filter (A) ein. Drehen Sie den Hebel nach rechts, bis er einrastet.

i Eine falsche Anordnung der Filter führt zu schlechten Spülergebnissen und kann das Gerät beschädigen.

Reinigen der Sprüharme

Bauen Sie die Sprüharme nicht aus. Falls die Löcher in den Sprüharmen verstopft sind, reinigen Sie sie mit einem dünnen spitzen Gegenstand.

Reinigen der Außenseiten

Reinigen Sie das Geräts mit einem weichen, feuchten Tuch. Verwenden Sie ausschließlich Neutralreiniger. Benutzen Sie keine Scheuermittel, scheuernde Reinigungsschwämmchen oder Lösungsmittel.

Fehlersuche

Das Gerät startet nicht oder bleibt während des Betriebs stehen.

Versuchen Sie zunächst selbst eine Lösung für das Problem zu finden (siehe Tabelle). Wenn

Sie keine Lösung finden, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Bei manchen Störungen wird ein Alarmcode angezeigt:

Alarmcode	Problem
<ul style="list-style-type: none"> Die Kontrolllampe des eingestellten Programms blinkt kontinuierlich. Die Programmende-Kontrolllampe blinkt einmal. 	Es läuft kein Wasser in das Gerät.
<ul style="list-style-type: none"> Die Kontrolllampe des eingestellten Programms blinkt kontinuierlich. Die Programmende-Kontrolllampe blinkt zweimal. 	Das Gerät pumpt das Wasser nicht ab.
<ul style="list-style-type: none"> Die Kontrolllampe des eingestellten Programms blinkt kontinuierlich. Die Programmende-Kontrolllampe blinkt dreimal. 	Das Aqua-Control-System ist eingeschaltet.

 **Warnung!** Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie die Überprüfungen vornehmen.

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Abhilfe
Das Programm startet nicht.	Der Netzstecker steckt nicht richtig in der Steckdose.	Stecken Sie den Netzstecker richtig in die Steckdose.
	Die Gerätetür ist offen.	Schließen Sie die Gerätetür.
	Die Sicherung im Sicherungskasten ist durchgebrannt.	Setzen Sie eine neue Sicherung ein.
Es läuft kein Wasser in das Gerät.	Der Wasserhahn ist geschlossen.	Drehen Sie den Wasserhahn auf.
	Der Wasserdruck ist zu niedrig.	Wenden Sie sich an das örtliche Wasserversorgungsunternehmen.
	Der Wasserhahn ist blockiert oder durch Kalkablagerungen verstopft.	Reinigen Sie den Wasserhahn.
	Der Filter im Wasserzulaufschlauch ist verstopft.	Reinigen Sie den Filter.
	Der Wasserzulaufschlauch ist geknickt oder gebogen.	Vergewissern Sie sich, dass der Schlauch ordnungsgemäß angebracht ist.
	Das Aqua-Control-System ist eingeschaltet. Im Gerät sind Wasserlecks aufgetreten.	Drehen Sie den Wasserhahn zu und wenden Sie sich an den Kundendienst.
	Das Gerät pumpt das Wasser nicht ab.	Der Siphon ist verstopft.

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Abhilfe
	Der Wasserablaufschlauch ist geknickt oder gebogen.	Vergewissern Sie sich, dass der Schlauch ordnungsgemäß angebracht ist.

Schalten Sie das Gerät nach der Überprüfung wieder ein. Das Programm wird an der Stelle fortgesetzt, an der es unterbrochen wurde. Tritt das Problem erneut auf, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Wenn andere Alarmcodes angezeigt werden, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Die Spül- und Trocknungsergebnisse sind nicht zufriedenstellend

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Abhilfe
Das Geschirr ist nicht sauber.	Die Filter sind verstopft.	Reinigen Sie die Filter.
	Die Filter sind nicht richtig zusammengebaut und eingesetzt worden.	Stellen Sie sicher, dass die Filter ordnungsgemäß zusammengebaut und eingesetzt sind.
	Die Sprüharme sind verstopft.	Entfernen Sie die Speisereste mit einem dünnen spitzen Gegenstand.
	Das ausgewählte Programm ist für das Spülgut und den Verschmutzungsgrad nicht geeignet.	Achten Sie darauf, dass das Programm für die Art der Beladung und den Verschmutzungsgrad geeignet ist.
	Falsche Anordnung der Geschirteile in den Körben. Das Wasser konnte nicht alle Geschirteile erreichen.	Stellen Sie sicher, dass das Geschirr richtig in die Körbe geladen wird und das Wasser leicht alle Geschirteile erreichen kann.
	Die Sprüharme konnten sich nicht frei drehen.	Stellen Sie sicher, dass das Geschirr richtig in die Körbe geladen wird und die Sprüharme nicht behindert.
	Die Reinigungsmittelmenge war nicht ausreichend.	Bevor Sie ein neues Programm starten, prüfen Sie, ob der Reinigungsmittelbehälter mit der richtigen Menge Reinigungsmittel gefüllt ist.
	Es befand sich kein Reinigungsmittel im Reinigungsmittelbehälter.	Füllen Sie den Reinigungsmittelbehälter mit Reinigungsmittel, bevor Sie ein neues Programm starten.
Kalkablagerungen auf dem Geschirr.	Der Salzbehälter ist leer.	Stellen Sie sicher, dass der Salzbehälter mit Geschirrspülsalz gefüllt ist.
	Der Wasserenthärter ist nicht auf die richtige Stufe eingestellt.	Prüfen Sie, ob der Wasserenthärter entsprechend der Wasserhärte in Ihrem Gebiet eingestellt ist.
	Der Deckel des Salzbehälters ist locker.	Drehen Sie den Deckel fest zu.

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Abhilfe
Weißer Streifen und Flecken oder blau schimmern-der Belag auf Gläsern und Geschirr.	Die zugegebene Klarspülmittelmenge ist zu hoch.	Verringern Sie die Menge des Klarspülmittels.
	Die Reinigungsmittelmenge war zu hoch.	Bevor Sie ein neues Programm starten, prüfen Sie, ob der Reinigungsmittelbehälter mit der richtigen Menge Reinigungsmittel gefüllt ist.
Getrocknete Wassertropfen auf Gläsern und Geschirr.	Die zugegebene Klarspülmittelmenge ist zu niedrig.	Erhöhen Sie die Menge des Klarspülmittels.
	Die Ursache kann in der Qualität des Reinigungsmittels liegen.	Verwenden Sie eine andere Reinigungsmittelmarke.
Das Geschirr ist nass.	Es wurde ein Programm ohne Trocknungsphase gewählt.	Wählen Sie ein Programm mit Trocknungsphase.
Das Geschirr ist nass und glanzlos.	Der Klarspülmittel-Dosierer ist leer.	Stellen Sie sicher, dass der Klarspülmittel-Dosierer gefüllt ist.
	Die Ursache kann in der Qualität des Klarspülmittels liegen.	Verwenden Sie eine andere Klarspülmittelmarke.


Technische Daten

Abmessungen	Breite / Höhe / Tiefe (mm)	446 / 818 - 898 / 550
Elektrischer Anschluss	Siehe Typenschild.	
	Spannung	220-240 V
	Frequenz	50 Hz
Wasserdruck	Min. / max. (bar / MPa)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Wasserversorgung ¹⁾	Kalt- oder Warmwasser ²⁾	max. 60 °C
Fassungsvermögen	Gedecke	9

1) Schließen Sie den Zulaufschlauch an einen Wasserhahn mit einem 3/4"-Außengewinde an.


2) Wenn Sie Heißwasser mit umweltfreundlichen, alternativen Energiequellen (z.B. Solaranlagen oder Windkraft) aufbereiten, können Sie durch den Anschluss des Geräts an die Heißwasserversorgung Energie sparen.

Umwelttipps

Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten

Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder

dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß. Recyceln Sie Materialien mit dem Symbol .

Περιεχόμενα


Πληροφορίες ασφαλείας	16	Καθημερινή χρήση	22
Περιγραφή προϊόντος	18	Φροντίδα και καθαρίσμα	25
Πίνακας χειριστήριων	18	Αντιμετώπιση προβλημάτων	26
Προγράμματα	18	Τεχνικά στοιχεία	29
Επιλογές	19	Περιβαλλοντικά θέματα	29
Πριν από την πρώτη χρήση	20		

Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

Πληροφορίες ασφαλείας

Πριν από την εγκατάσταση και τη χρήση της συσκευής, διαβάστε προσεκτικά τις παρεχόμενες οδηγίες. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται αν προκληθεί τραυματισμός ή ζημιά από λανθασμένη εγκατάσταση και χρήση. Να φυλάσσετε πάντα αυτές τις οδηγίες μαζί με τη συσκευή για μελλοντική αναφορά.

Ασφάλεια παιδιών και ευπαθών ατόμων

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος ασφυξίας, τραυματισμού ή μόνιμης αναπηρίας.

- Μην επιτρέπετε σε παιδιά και σε άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης να χρησιμοποιούν τη συσκευή. Η χρήση της συσκευής από τα άτομα αυτά πρέπει να γίνεται μόνο υπό την επιτήρηση ή την καθοδήγηση του ατόμου που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.
- Φυλάσσετε όλα τα υλικά συσκευασίας μακριά από τα παιδιά.
- Φυλάσσετε όλα τα απορρυπαντικά μακριά από τα παιδιά.
- Κρατάτε τα παιδιά και τα κατοικίδια ζώα μακριά από την πόρτα της συσκευής όταν είναι ανοιχτή.

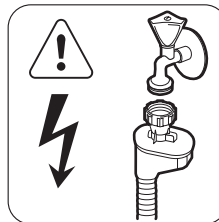
Εγκατάσταση

- Αφαιρέστε όλα τα υλικά της συσκευασίας.
- Μην προχωράτε σε εγκατάσταση ή χρήση της συσκευής, εάν έχει υποστεί ζημιά.
- Μην εγκαθιστάτε και μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρο με θερμοκρασία χαμηλότερη από 0 °C.

- Ακολουθείτε τις οδηγίες εγκατάστασης που παρέχονται με τη συσκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι οι κατασκευές κάτω ή δίπλα από τις οποίες εγκαθίσταται η συσκευή είναι ασφαλείς.

Σύνδεση νερού

- Προσέχετε να μην προκληθεί ζημιά στους σωλήνες νερού.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή σε καινούργιους σωλήνες ή σωλήνες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για πολύ καιρό, αφήστε το νερό να τρέξει μέχρι να καθαρίσει.
- Κατά την πρώτη χρήση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν διαρροές.



 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Επικίνδυνη τάση.

- Ο σωλήνας παροχής νερού διαθέτει βαλβίδα ασφαλείας και μανδύα με εσωτερικό καλώδιο τροφοδοσίας.
- Αν ο σωλήνας παροχής νερού υποστεί ζημιά, αποσυνδέστε αμέσως το φως τροφοδοσίας από την πρίζα. Επικοινωνήστε με το Σέρβις για να αντικαταστήσετε το σωλήνα παροχής νερού.


Ηλεκτρική σύνδεση

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος πυρκαγιάς και ηλεκτροπληξίας.

- Η συσκευή πρέπει να είναι γειωμένη.
- Βεβαιωθείτε ότι οι πληροφορίες σχετικά με το ηλεκτρικό ρεύμα στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών συμφωνούν με την παροχή ρεύματος. Αν δεν συμφωνούν, επικοινωνήστε με ηλεκτρολόγο.
- Χρησιμοποιείτε πάντα μια σωστά εγκατεστημένη πρίζα με προστασία κατά της ηλεκτροπληξίας.
- Μη χρησιμοποιείτε πολύπριζα και μπαλαντέζες.
- Προσέχετε να μην προκληθεί ζημιά στο φως τροφοδοσίας και το καλώδιο ρεύματος. Επικοινωνήστε με το Σέρβις ή έναν ηλεκτρολόγο για την αλλαγή ενός κατεστραμμένου καλωδίου ρεύματος.
- Συνδέστε το φως τροφοδοσίας στην πρίζα μόνο αφού ολοκληρωθεί η εγκατάσταση. Μετά την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι είναι δυνατή η πρόσβαση στο φως τροφοδοσίας.
- Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε τη συσκευή. Τραβάτε πάντα το φως τροφοδοσίας.

Χρήση


- Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση και παρόμοιες εφαρμογές, όπως:
 - Σε χώρους κουζίνας προσωπικού σε κατστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα
 - Αγροικίες
 - Από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα περιβάλλοντα στέγασης
 - Πανσιόν (για ύπνο και πρωινό).

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος τραυματισμού.

- Μην αλλάζετε τις προδιαγραφές αυτής της συσκευής.
- Τα μαχαίρια και τα άλλα αιχμηρά αντικείμενα πρέπει να τοποθετούνται στο καλάθι για

μαχαίροπύρουνα με τη μύτη προς τα κάτω ή σε οριζόντια θέση.

- Μην αφήνετε την πόρτα της συσκευής ανοιχτή χωρίς επιτήρηση καθώς μπορεί να πέσετε επάνω της.
- Μην κάθεστε ή ακουμπάτε στην πόρτα της συσκευής όταν είναι ανοιχτή.
- Τα απορρυπαντικά των πλυντηρίων πιάτων είναι επικίνδυνα. Ακολουθείτε τις οδηγίες ασφαλείας που παρέχονται στη συσκευασία του απορρυπαντικού.
- Μην πίνετε και μην παίζετε με το νερό στη συσκευή.
- Μην αφαιρείτε τα πιάτα από τη συσκευή πριν από την ολοκλήρωση του προγράμματος. Ενδέχεται να υπάρχει απορρυπαντικό στα πιάτα.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή εγκαυμάτων.

- Μην τοποθετείτε μέσα, κοντά ή επάνω στη συσκευή εύφλεκτα αντικείμενα ή αντικείμενα εμποτισμένα με εύφλεκτα υλικά.
- Μη χρησιμοποιείτε ψεκασμό με νερό ή ατμό για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Από τη συσκευή μπορεί να διαφύγει καυτός ατμός, εάν ανοίξετε την πόρτα όταν βρίσκεται σε εξέλιξη κάποιο πρόγραμμα.

Απόρριψη

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος τραυματισμού ή ασφυξίας.

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- Κόψτε το καλώδιο τροφοδοσίας και απορρίψτε το.
- Αφαιρέστε το μάνταλο της πόρτας για να αποτραπεί ο εγκλεισμός παιδιών ή ζώων μέσα στη συσκευή.

Υποστήριξη πελατών και Σέρβις

Επικοινωνήστε με το Σέρβις για την επισκευή της συσκευής. Συνιστάται η χρήση μόνο γνήσιων ανταλλακτικών.

Όταν επικοινωνείτε με το Σέρβις, να βεβαιώσετε ότι έχετε διαθέσιμα τα ακόλουθα στοι-

χαίρα που βρίσκονται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών.

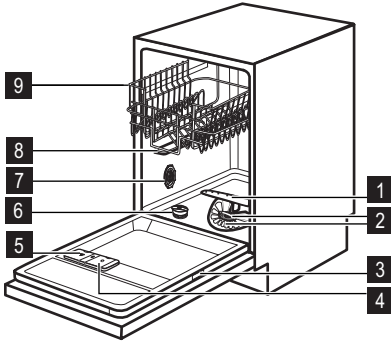
Μοντέλο:

Κωδικός προϊόντος

(PNC):

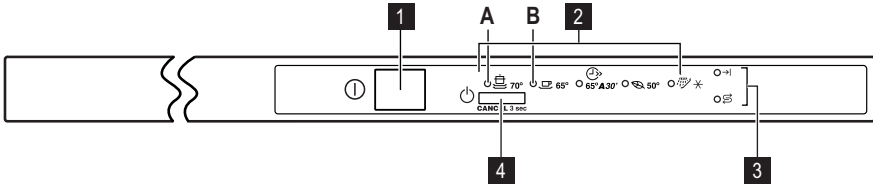
Αριθμός σειράς (S.N.):

Περιγραφή προϊόντος



- 1** Κάτω εκτοξευτήρας νερού
- 2** Φίλτρα
- 3** Πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών
- 4** Θήκη λαμπρυντικού
- 5** Θήκη απορρυπαντικού
- 6** Θήκη αλατιού
- 7** Ρυθμιστής σκληρότητας νερού
- 8** Άνω εκτοξευτήρας νερού
- 9** Επάνω καλάθι

Πίνακας χειριστηρίων







- 1** Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 2** Ενδείξεις προγραμμάτων

- 3** Ενδείξεις
- 4** Κουμπί επιλογής προγράμματος

Ενδείξεις	Περιγραφή
→	Ένδειξη τέλους.
⌚	Ένδειξη αλατιού. Η ένδειξη αυτή είναι σβηστή κατά τη διάρκεια του προγράμματος.

Προγράμματα

Πρόγραμμα ¹⁾	Βαθμός λερώματος Τύπος φορτίου	Φάσεις προγράμματος	Διάρκεια (λεπτά)	Κατανάλωση (kWh)	Νερό (l)
70°	Πολύ λερωμένα Πιάτα, μαχαιροπίρουνα, μαγειρικά σκεύη	Πρόπλυση Πλύση στους 70 °C Ξεπλύματα Στέγνωμα	65 - 75	1,5 - 1,7	18 - 20

Πρόγραμμα ¹⁾	Βαθμός λερωμά- τος Τύπος φορτίου	Φάσεις προγράμ- ματος	Διάρκεια (λεπτά)	Κατανά- λωση (kWh)	Νερό (l)
 65°	Κανονικά λερωμέ- να Πιάτα και μαχαιρο- πίρουνα	Πλύση στους 65 °C Ξεπλύματα Στέγνωμα	100 - 110	1,4 - 1,5	18 - 20
 65° A30', 2)	Φρεσκολερωμένα Πιάτα και μαχαιρο- πίρουνα	Πλύση στους 65 °C Ξέπλυμα	30	0,8	8
 50° 3)	Κανονικά λερωμέ- να Πιάτα και μαχαιρο- πίρουνα	Πρόπλυση Πλύση στους 50 °C Ξεπλύματα Στέγνωμα	120 - 130	0,8 - 0,9	12 - 13
 ✖ 4)	Κάθε τύπος	Πρόπλυση	11	0,1	5


- 1) Η διάρκεια του προγράμματος και οι τιμές κατανάλωσης μπορεί να μεταβληθούν ανάλογα με την πίεση και τη θερμοκρασία του νερού, τις διακυμάνσεις στην ηλεκτρική τροφοδοσία, τις επιλογές και την ποσότητα των πιάτων.
- 2) Με το πρόγραμμα αυτό, μπορείτε να πλύνετε ένα φρεσκολερωμένο φορτίο. Παρέχει καλά αποτελέσματα πλύσης σε σύντομο χρονικό διάστημα.
- 3) Αυτό είναι το κανονικό πρόγραμμα για τα ινστιτούτα δοκιμών. Με το πρόγραμμα αυτό, έχετε την πλέον αποτελεσματική χρήση νερού και κατανάλωση ενέργειας για κανονικά λερωμένα πιάτα και μαχαιροπίρουνα. Ανατρέξτε στο φυλλάδιο που παρέχεται για τα στοιχεία των δοκιμών.
- 4) Χρησιμοποιήστε αυτό το πρόγραμμα για γρήγορο ξέπλυμα των πιάτων. Αυτό το πρόγραμμα αποτρέπει να κολλήσουν τα υπολείμματα τροφών στα πιάτα και να αναδύονται δυσάρεστες οσμές από τη συσκευή. Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό με αυτό το πρόγραμμα.

Επιλογές

Ηχητικά σήματα

Τα ηχητικά σήματα λειτουργούν στις παρακάτω περιπτώσεις:

- Όταν το πρόγραμμα έχει ολοκληρωθεί.
- Εάν παρουσιαστεί κάποια βλάβη στη συσκευή.

 Εργοστασιακή ρύθμιση: ενεργοποιημένα.

Μπορείτε να απενεργοποιήσετε τα ακουστικά σήματα.

Απενεργοποίηση των ηχητικών σημάτων

1. Πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
2. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση ρύθμισης. Ανατρέξτε στην ενό-

τητα «ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΑΙ ΕΝΑΡΞΗ ΕΝΟΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ».

3. Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί επιλογής προγράμματος έως ότου η ενδεικτική λυχνία προγράμματος **(A)** αρχίσει να αναβοσβήνει και η ενδεικτική λυχνία προγράμματος **(B)** ανάψει σταθερά.
4. Πιέστε αμέσως το πλήκτρο επιλογής προγράμματος.
 - Η ενδεικτική λυχνία προγράμματος **(A)** ανάβει σταθερά.
 - Η ενδεικτική λυχνία προγράμματος **(B)** αρχίζει να αναβοσβήνει.
5. Περιμένετε μέχρι να σβήσει η ενδεικτική λυχνία προγράμματος **(A)** και να ανάψει η ένδειξη τέλους (η ενδεικτική λυχνία προγράμματος **(B)** συνεχίζει να αναβοσβήνει).

- Τα ηχητικά σήματα είναι ενεργοποιημένα.
- Πιέστε το κουμπί επιλογής προγράμματος. Η ένδειξη τέλους σβήνει.
 - Τα ηχητικά σήματα είναι απενεργοποιημένα.
 - Απενεργοποιήστε τη συσκευή για επιβεβαίωση.

Ενεργοποίηση των ηχητικών σημάτων

- Ανατρέξτε στην ενότητα «Απενεργοποίηση των ηχητικών σημάτων», βήμα (1) έως (4).
- Περιμένετε έως ότου σβήσει η ενδεικτική λυχνία προγράμματος (A). Η ένδειξη τέ-

λους είναι σβηστή και η ενδεικτική λυχνία προγράμματος (B) συνεχίζει να αναβοσβήνει.

- Τα ηχητικά σήματα είναι απενεργοποιημένα.
- Πιέστε το κουμπί επιλογής προγράμματος. Ανάβει η ένδειξη τέλους.
 - Τα ηχητικά σήματα είναι ενεργοποιημένα.
 - Απενεργοποιήστε τη συσκευή για επιβεβαίωση.


Πριν από την πρώτη χρήση

- Βεβαιωθείτε ότι η ρύθμιση του επιπέδου του αποσκληρυντή νερού αντιστοιχεί στη σκληρότητα του νερού της περιοχής σας. Εάν όχι, προσαρμόστε τη ρύθμιση του αποσκληρυντή νερού. Επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία ύδρευσης για να μάθετε τη σκληρότητα του νερού της περιοχής σας.
- Γεμίστε τη θήκη αλατιού.
- Γεμίστε τη θήκη λαμπρυντικού.
- Ανοίξτε τη βρύση παροχής νερού.
- Μπορεί να έχουν παραμείνει υπολείμματα από τις διαδικασίες επεξεργασίας κατά την κατασκευή. Ξεκινήστε ένα πρόγραμμα για να τα απομακρύνετε. Μη χρησιμοποιήσετε απορρυπαντικό και μη φορτώσετε τα καλάθια.

Ρύθμιση του αποσκληρυντή νερού

Το σκληρό νερό έχει υψηλή περιεκτικότητα σε μεταλλικά στοιχεία που μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή και μη ικανοποιητικά αποτελέσματα πλύσης. Ο αποσκληρυντής νερού εξουδετερώνει αυτά τα μεταλλικά στοιχεία.

Το αλάτι πλυντηρίου πιάτων διατηρεί τον αποσκληρυντή νερού καθαρό και σε καλή κατάσταση. Ανατρέξτε στον πίνακα για να ρυθμίσετε τον αποσκληρυντή νερού στο σωστό επίπεδο. Εξασφαλίζει ότι ο αποσκληρυντής νερού χρησιμοποιεί τη σωστή ποσότητα αλατιού πλυντηρίου πιάτων και νερού.

 Πρέπει να ρυθμίσετε τον αποσκληρυντή νερού χειροκίνητα και ηλεκτρονικά.

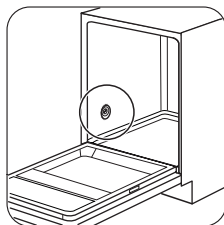
Σκληρότητα νερού				Ρύθμιση αποσκληρυντή νερού	
Γερμανικοί βαθμοί (°dH)	Γαλλικοί βαθμοί (°fH)	mmol/l	Βαθμοί Clarke	Χειροκίνητα	Ηλεκτρονικά
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 1)	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 1)	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 1)	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 1)	7

Σκληρότητα νερού				Ρύθμιση αποσκληρυντή νερού	
Γερμανικοί βαθμοί (°dH)	Γαλλικοί βαθμοί (°fH)	mmol/l	Βαθμοί Clarke	Χειροκίνητα	Ηλεκτρονικά
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 ¹⁾	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 ¹⁾	5 ¹⁾
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 ²⁾	1 ²⁾

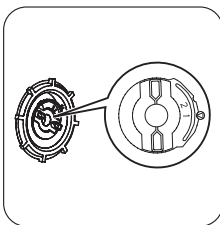
1) Θέση ρύθμισης από το εργοστάσιο.

2) Μη χρησιμοποιείτε αλάτι σε αυτό το επίπεδο.

Χειροκίνητη ρύθμιση



1



2

Στρέψτε το ρυθμιστή σκληρότητας νερού στη θέση 1 ή 2.

Ηλεκτρονική ρύθμιση

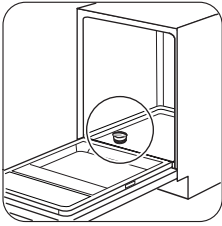
1. Πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
2. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση ρύθμισης. Ανατρέξτε στην ενότητα «ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΑΙ ΕΝΑΡΞΗ ΕΝΟΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ».
3. Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί επιλογής προγράμματος έως ότου η ενδεικτική λυχνία προγράμματος (A) αρχίσει να αναβοσβήνει και η ενδεικτική λυχνία προγράμματος (B) ανάψει σταθερά.
4. Περιμένετε μέχρι να σβήσει η ενδεικτική λυχνία προγράμματος (B) και να αρχίσει

να αναβοσβήνει η ένδειξη τέλους (η ενδεικτική λυχνία προγράμματος (A) συνεχίζει να αναβοσβήνει).

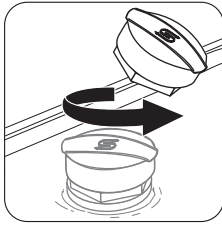
5. Πιέστε το κουμπί επιλογής προγράμματος.
 - Η ένδειξη τέλους αναβοσβήνει διακοπτόμενα. Οι φορές που αναβοσβήνει η ένδειξη υποδεικνύει το επίπεδο του αποσκληρυντή νερού. Παράδειγμα: 5 αναλαμπές + παύση + 5 αναλαμπές = επίπεδο 5.
6. Για να ρυθμίσετε το επίπεδο του αποσκληρυντή νερού, πιέστε το κουμπί επιλογής προγράμματος. Κάθε φορά που πιέζετε το κουμπί επιλογής προγράμματος, η ρύθμιση μεταβαίνει στο επόμενο επίπεδο.
7. Απενεργοποιήστε τη συσκευή για επιβεβαίωση.

Πλήρωση της θήκης αλατιού

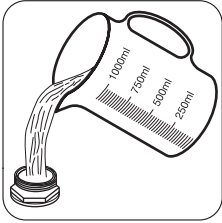
! **ΠΡΟΣΟΧΗ** Χρησιμοποιείτε μόνο αλάτι πλυντηρίου πιάτων. Άλλα προϊόντα μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στη συσκευή. Κατά την πλήρωση της θήκης αλατιού μπορεί να παρουσιαστεί υπερχειλίση νερού και αλατιού. Κίνδυνος διάβρωσης. Για να αποτρέψετε τον κίνδυνο, αφού γεμίσετε τη θήκη αλατιού, ξεκινήστε ένα πρόγραμμα.



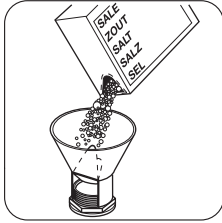
1



2



3

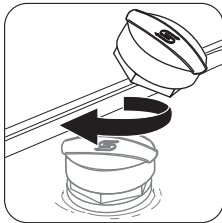


4

Τοποθετήστε 1 λίτρο νερού στη θήκη αλατιού (μόνο την πρώτη φορά).



5



6

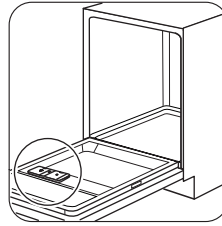
Πλήρωση της θήκης λαμπρυντικού

! ΠΡΟΣΟΧΗ Χρησιμοποιείτε μόνο λαμπρυντικό για πλυντήριο πιάτων. Άλλα προϊόντα μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στη συσκευή.

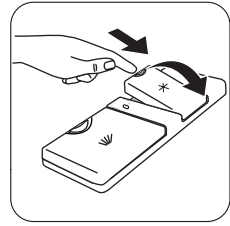
i Το λαμπρυντικό αποδεδμεύεται κατά την τελευταία φάση ξεπλύματος και καθιστά δυνατό το στέγνωμα των πιάτων χωρίς στίγματα και σημάδια.

Καθημερινή χρήση

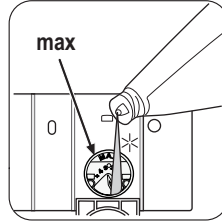
1. Ανοίξτε τη βρύση παροχής νερού.



1



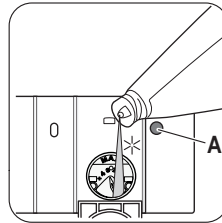
2



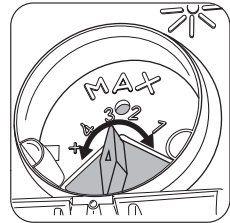
3



4



Γεμίστε τη θήκη λαμπρυντικού όταν ο φακός (A) είναι διάφανος.



Για να ρυθμίσετε την ποσότητα λαμπρυντικού που αποδεδμεύεται, στρέψτε τον επιλογή μεταξύ της θέσης 1 (ελάχιστη ποσότητα) και της θέσης 4 (μέγιστη ποσότητα).

2. Πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να ενεργοποιήσετε τη συ-

σκευή. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση ρύθμισης. Ανατρέξτε στην ενότητα «ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΑΙ ΕΝΑΡΞΗ ΕΝΟΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ».

- Αν η ένδειξη αλατιού είναι αναμμένη, γεμίστε τη θήκη αλατιού.
3. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει λαμπρυντικό στη θήκη λαμπρυντικού.
 4. Φορτώστε τα καλάθια.
 5. Προσθέστε το απορρυπαντικό.
 6. Επιλέξτε και ενεργοποιήστε το σωστό πρόγραμμα για τον τύπο φορτίου και το βαθμό λερώματος.

Φόρτωμα των καλάθιών

i Ανατρέξτε στο παρεχόμενο φυλλάδιο με παραδείγματα του φορτίου των καλάθιών.

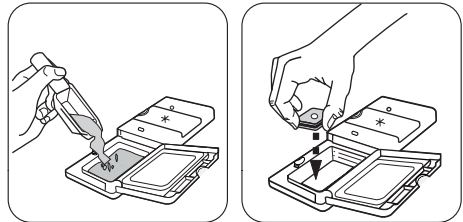
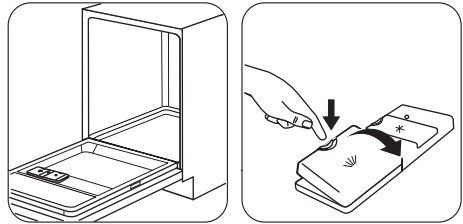
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για πλύσιμο αντικειμένων που είναι κατάλληλα για πλυντήρια πιάτων.
- Μην τοποθετείτε στη συσκευή αντικείμενα από ξύλο, κόκκαλο, αλουμίνιο, κασίτερο και χαλκό.
- Μην τοποθετείτε στη συσκευή αντικείμενα που μπορεί να απορροφήσουν νερό (σφουγγάρια, πανιά οικιακής χρήσης).
- Αφαιρείτε τα υπολείμματα τροφίμων από τα αντικείμενα.
- Μαλακώνετε τα υπολείμματα καμένων τροφών στα αντικείμενα.
- Τοποθετείτε τα κοίλα αντικείμενα (φλιτζάνια, ποτήρια, κατασαρόλες) με το άνοιγμα προς τα κάτω.
- Βεβαιωθείτε ότι τα μαχαιροπύρωνα και τα πιάτα δεν κολλάνε μεταξύ τους. Αναμείξτε τα κουτάλια μαζί με άλλα μαχαιροπύρωνα.
- Βεβαιωθείτε ότι τα ποτήρια δεν έρχονται σε επαφή με άλλα ποτήρια.
- Τοποθετείτε μικρά αντικείμενα στο καλάθι για μαχαιροπύρωνα.
- Τοποθετείτε τα ελαφριά αντικείμενα στο επάνω καλάθι. Βεβαιωθείτε ότι τα αντικείμενα δεν μετακινούνται.

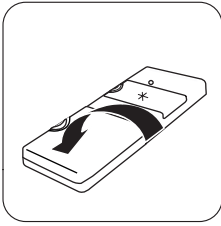
- Βεβαιωθείτε ότι οι εκτοξευτήρες νερού μπορούν να κινηθούν ελεύθερα πριν προχωρήσετε στην έναρξη ενός προγράμματος.

Χρήση του απορρυπαντικού

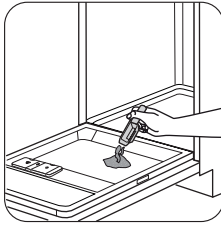
! **ΠΡΟΣΟΧΗ** Χρησιμοποιείτε μόνο απορρυπαντικά κατάλληλα για πλυντήρια πιάτων.

☞ Μη χρησιμοποιείτε μεγαλύτερη ποσότητα απορρυπαντικού από την απαιτούμενη. Ανατρέξτε στις οδηγίες στη συσκευασία του απορρυπαντικού.





4



5

Εάν το πρόγραμμα περιλαμβάνει φάση πρόπλυσης, βάλτε μια μικρή ποσότητα απορρυπαντικού στο εσωτερικό μέρος της πόρτας της συσκευής.

i Οι ταμπλέτες απορρυπαντικού δεν διαλύονται πλήρως με τα σύντομα προγράμματα και μπορεί να παραμείνουν υπολείμματα απορρυπαντικού επάνω στα πιάτα. Συνιστάται να χρησιμοποιείτε ταμπλέτες απορρυπαντικού με τα μεγάλα προγράμματα.

Ταμπλέτες απορρυπαντικού 3 σε 1

Αυτές οι ταμπλέτες περιέχουν απορρυπαντικό, λαμπρυντικό και άλλους πρόσθετους παράγοντες. Βεβαιωθείτε ότι αυτές οι ταμπλέτες είναι κατάλληλες για τη σκληρότητα του νερού της περιοχής σας. Ανατρέξτε στις οδηγίες στη συσκευασία των προϊόντων.

Όταν χρησιμοποιείτε ταμπλέτες που περιέχουν αλάτι και λαμπρυντικό, μη γειμίζετε τη θήκη αλατιού και τη θήκη λαμπρυντικού.

1. Ρυθμίστε τον αποσκληρυντή νερού στο χαμηλότερο επίπεδο.
2. Ρυθμίστε τη θήκη λαμπρυντικού στη χαμηλότερη θέση.

Αν σταματήσετε να χρησιμοποιείτε τις ταμπλέτες απορρυπαντικού 3 σε 1, πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε ξεχωριστό απορρυπαντικό, λαμπρυντικό και αλάτι

Πλυντηρίου πιάτων, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

1. Πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
2. Ρυθμίστε τον αποσκληρυντή νερού στο υψηλότερο επίπεδο.
3. Επιβεβαιώστε ότι η θήκη αλατιού και η θήκη λαμπρυντικού είναι γεμάτες.
4. Ξεκινήστε το πιο σύντομο πρόγραμμα με μια φάση ξεπλύματος, χωρίς απορρυπαντικό και χωρίς πιάτα.
5. Ρυθμίστε τον αποσκληρυντή νερού σύμφωνα με τη σκληρότητα του νερού της περιοχής σας.
6. Ρυθμίστε την ποσότητα λαμπρυντικού που αποδεσμεύεται.

Ρύθμιση και έναρξη ενός προγράμματος

Κατάσταση ρύθμισης

Η συσκευή πρέπει να βρίσκεται σε κατάσταση ρύθμισης για να δεχτεί ορισμένες ενέργειες.

Η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση ρύθμισης όταν, μετά από την ενεργοποίηση:

- Είναι σβηστές όλες οι ενδείξεις προγράμματος.
- Αναβοσβήνει η ένδειξη τέλους.

Αν το χειριστήριο δείχνει άλλες καταστάσεις, πιέστε παρατεταμένα το κουμπί επιλογής προγράμματος μέχρι η συσκευή να βρίσκεται σε κατάσταση ρύθμισης.

Έναρξη ενός προγράμματος

1. Ανοίξτε τη βρύση παροχής νερού.
2. Πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση ρύθμισης.
3. Πιέστε συνεχόμενα το κουμπί επιλογής προγράμματος μέχρι να ανάψει η ένδειξη του προγράμματος που θέλετε να επιλέξετε.
4. Κλείστε την πόρτα της συσκευής. Το πρόγραμμα ξεκινά.

Άνοιγμα της πόρτας ενώ λειτουργεί η συσκευή

Αν ανοίξετε την πόρτα, η συσκευή σταματά. Όταν κλείσετε την πόρτα, η συσκευή συνεχίζει από το σημείο στο οποίο διακόπηκε.

Ακύρωση του προγράμματος

1. Ανοίξετε την πόρτα της συσκευής.
2. Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί επιλογής προγράμματος μέχρι να σβήσει η ένδειξη του επιλεγμένου προγράμματος και να αρχίσει να αναβοσβήνει η ένδειξη τέλους.

i Πριν από την έναρξη ενός νέου προγράμματος, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει απορρυπαντικό στη θήκη απορρυπαντικού.

Στο τέλος του προγράμματος

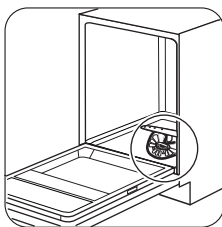
Μόλις ολοκληρωθεί το πρόγραμμα πλύσης, τίθεται σε λειτουργία ένα διακοπτόμενο ηχητι-

Φροντίδα και καθαρίσμα

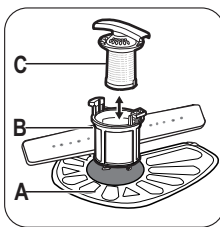
! **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Πριν από την πραγματοποίηση συντήρησης, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φις τροφοδοσίας από την πρίζα.

i Τα βρόμικα φίλτρα και οι φραγμένοι εκτοξευτήρες νερού μειώνουν τα αποτελέσματα της πλύσης. Ελέγχετε τα τακτικά και, αν χρειάζεται, καθαρίζετε τα.

Καθαρισμός των φίλτρων



1

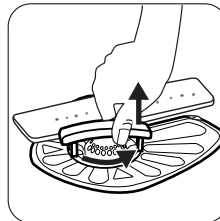


2

κό σήμα και εμφανίζεται στην οθόνη η ένδειξη τέλους.

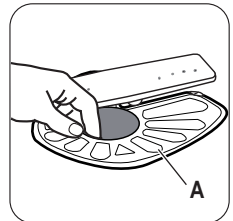
1. Πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.
2. Κλείστε τη βάνα παροχής νερού.
 - Περιμένετε μέχρι να κρυώσουν τα πιάτα πριν τα αφαιρέσετε από τη συσκευή. Τα ζεστά πιάτα μπορούν εύκολα να υποστούν ζημιά.
 - Αδειάστε πρώτα τα αντικείμενα από το κάτω καλάθι και μετά από το επάνω.

i Μπορεί να υπάρχει νερό στα πλάινά και την πόρτα της συσκευής. Το ανοξείδωτο ατσάλι ψύχεται πιο γρήγορα από τα πιάτα.



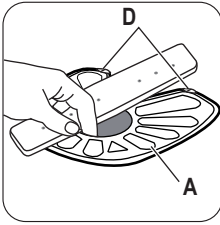
3

Για να αφαιρέσετε τα φίλτρα (B) και (C), στρέψτε τη λαβή προς τα αριστερά και αφαιρέστε τα. Ξεχωρίστε τα φίλτρα (B) και (C). Πλύνετε τα φίλτρα με νερό.

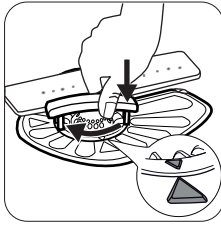


4

Αφαιρέστε το φίλτρο (A). Πλύνετε το φίλτρο με νερό.



5 Τοποθετήστε το φίλτρο (A) στην αρχική του θέση. Βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί σωστά κάτω από τους δύο οδηγούς (D).



6 Συναρμολογήστε τα φίλτρα (B) και (C). Τοποθετήστε τα στη θέση τους στο φίλτρο (A). Στρέψτε τη λαβή προς τα δεξιά μέχρι να ασφαλίσει.

i Σε περίπτωση εσφαλμένης θέσης των φίλτρων, τα αποτελέσματα της πλύσης μπορεί να μην είναι ικανοποιητικά και μπορεί να προκληθεί βλάβη στη συσκευή.

Καθάρισμα των εκτοξευτήρων νερού

Μην αφαιρείτε τους εκτοξευτήρες νερού. Αν έχουν βουλώσει οι τρύπες στους εκτοξευτήρες νερού, αφαιρέστε τα υπολείμματα της βρομιάς με ένα λεπτό αιχμηρό αντικείμενο.

Εξωτερικό καθαρίσμα

Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό μαλακό πανί.

Χρησιμοποιείτε μόνο ουδέτερα απορρυπαντικά. Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά προϊόντα, σφουγγαράκια που χαράσσουν ή διαλύτες.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Η συσκευή δεν ξεκινά ή σταματά κατά τη λειτουργία.
Αρχικά, προσπαθήστε να βρείτε τρόπο επίλυσης του προβλήματος (ανατρέξτε στον πίνακα). Αν δεν βρείτε λύση, επικοινωνήστε με το Σέρβις.

Με ορισμένα προβλήματα, κάποιες ενδείξεις αναβοσβήνουν ταυτόχρονα συνεχόμενα ή/και διακοπτόμενα για να υποδείξουν ένα κωδικό βλάβης.

Κωδικός βλάβης	Πρόβλημα
<ul style="list-style-type: none"> • Η ένδειξη του επιλεγμένου προγράμματος αναβοσβήνει συνεχόμενα. • Η ένδειξη τέλους αναβοσβήνει 1 φορά διακοπτόμενα. 	Η συσκευή δεν γεμίζει με νερό.
<ul style="list-style-type: none"> • Η ένδειξη του επιλεγμένου προγράμματος αναβοσβήνει συνεχόμενα. • Η ένδειξη τέλους αναβοσβήνει 2 φορές διακοπτόμενα. 	Η συσκευή δεν αδειάζει το νερό.
<ul style="list-style-type: none"> • Η ένδειξη του επιλεγμένου προγράμματος αναβοσβήνει συνεχόμενα. • Η ένδειξη τέλους αναβοσβήνει 3 φορές διακοπτόμενα. 	Έχει ενεργοποιηθεί ο μηχανισμός προστασίας από υπερχειλίση.

! **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Απενεργοποιήστε τη συσκευή πριν από την εκτέλεση των ελέγχων.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Πιθανή αντιμετώπιση
Το πρόγραμμα δεν ξεκινά.	Δεν έχει συνδεθεί το φινς τροφοδοσίας στην πρίζα.	Συνδέστε το φινς τροφοδοσίας στην πρίζα.
	Η πόρτα της συσκευής είναι ανοικτή.	Κλείστε την πόρτα της συσκευής.
	Έχει καεί η ασφάλεια στον πίνακα ασφαλειών.	Αντικαταστήστε την ασφάλεια.
Η συσκευή δεν γεμίζει με νερό.	Η βρύση παροχής νερού είναι κλειστή.	Ανοίξτε τη βρύση παροχής νερού.
	Η πίεση του νερού είναι πολύ χαμηλή.	Επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία ύδρευσης.
	Η βρύση παροχής νερού είναι φραγμένη ή έχουν συσσωρευτεί άλατα.	Καθαρίστε τη βρύση παροχής νερού.
	Το φίλτρο στο σωλήνα παροχής νερού είναι φραγμένο.	Καθαρίστε το φίλτρο.
	Ο σωλήνας παροχής νερού έχει συστραφεί ή τσακίσει.	Βεβαιωθείτε ότι η θέση του σωλήνα είναι σωστή.
Η συσκευή δεν αδειάζει το νερό.	Έχει ενεργοποιηθεί ο μηχανισμός προστασίας από υπερχείλιση. Υπάρχει διαρροή νερού στη συσκευή.	Κλείστε τη βρύση παροχής νερού και επικοινωνήστε με το Σέρβις.
	Η διάταξη απορροής του νεροχύτη είναι φραγμένη.	Καθαρίστε τη διάταξη απορροής του νεροχύτη.
	Ο σωλήνας αποστράγγισης νερού έχει συστραφεί ή τσακίσει.	Βεβαιωθείτε ότι η θέση του σωλήνα είναι σωστή.

Μετά την ολοκλήρωση των ελέγχων, ενεργοποιήστε τη συσκευή. Το πρόγραμμα συνεχίζει από το σημείο στο οποίο διακόπηκε. Αν το πρόβλημα εμφανιστεί ξανά, επικοινωνήστε με το Σέρβις.

Εάν εμφανιστούν άλλοι κωδικοί βλάβης, επικοινωνήστε με το Σέρβις.

Τα αποτελέσματα της πλύσης και του στεγνώματος δεν είναι ικανοποιητικά

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Πιθανή αντιμετώπιση
Τα πιάτα δεν είναι καθαρά.	Είναι φραγμένα τα φίλτρα.	Καθαρίστε τα φίλτρα.
	Τα φίλτρα δεν έχουν συναρμολογηθεί και τοποθετηθεί σωστά.	Βεβαιωθείτε ότι τα φίλτρα έχουν συναρμολογηθεί και τοποθετηθεί σωστά.
	Οι εκτοξευτήρες νερού είναι φραγμένοι.	Αφαιρέστε τα υπολείμματα βρομιάς με ένα λεπτό αιχμηρό αντικείμενο.
	Το πρόγραμμα δεν ήταν κατάλληλο για τον τύπο φορτίου και το βαθμό λερώματος.	Βεβαιωθείτε ότι το πρόγραμμα είναι κατάλληλο για τον τύπο φορτίου και το βαθμό λερώματος.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Πιθανή αντιμετώπιση
	Λανθασμένη τοποθέτηση των αντικειμένων στα καλάθια. Το νερό δεν μπόρεσε να πλύνει όλα τα αντικείμενα.	Βεβαιωθείτε ότι η θέση των αντικειμένων στα καλάθια είναι σωστή και ότι το νερό μπορεί εύκολα να πλύνει όλες τις επιφάνειες.
	Δεν ήταν δυνατή η ελεύθερη περιστροφή των εκτοξευτήρων νερού.	Βεβαιωθείτε ότι η θέση των αντικειμένων στα καλάθια είναι σωστή και ότι δεν εμποδίζουν την περιστροφή των εκτοξευτήρων νερού.
	Υπήρχε πολύ μικρή ποσότητα απορρυπαντικού.	Πριν από την έναρξη ενός προγράμματος, βεβαιωθείτε ότι έχετε προσθέσει τη σωστή ποσότητα απορρυπαντικού στη θήκη.
	Δεν υπήρχε απορρυπαντικό στη θήκη απορρυπαντικού.	Πριν από την έναρξη ενός προγράμματος, βεβαιωθείτε ότι έχετε προσθέσει απορρυπαντικό στη θήκη.
Υπάρχουν επικαθίσεις αλάτων στα πιάτα.	Η θήκη αλατιού είναι άδεια.	Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αλάτι πλυτηρίου πιάτων στη θήκη αλατιού.
	Η ρύθμιση του επιπέδου του αποσκληρυντή νερού είναι εσφαλμένη.	Βεβαιωθείτε ότι η ρύθμιση του επιπέδου του αποσκληρυντή νερού αντιστοιχεί στη σκληρότητα του νερού της περιοχής σας.
	Το καπάκι της θήκης αλατιού είναι χαλαρό.	Σφίξτε το καπάκι.
Υπάρχουν υπόλευκες γραμμές και λεκέδες ή μια ελαφρώς γαλάζια επίστρωση στα ποτήρια και τα πιάτα.	Αποδεδειγμένα υπερβολική ποσότητα λαμπρυντικού.	Μειώστε την ποσότητα λαμπρυντικού που αποδεδειγμένα.
	Η ποσότητα του απορρυπαντικού ήταν υπερβολική.	Πριν από την έναρξη ενός προγράμματος, βεβαιωθείτε ότι έχετε προσθέσει τη σωστή ποσότητα απορρυπαντικού στη θήκη.
Λεκέδες από σταγόνες νερού που στέγνωσαν επάνω στα ποτήρια και τα πιάτα.	Η ποσότητα λαμπρυντικού που αποδεδειγμένα ήταν πολύ μικρή.	Αυξήστε την ποσότητα λαμπρυντικού που αποδεδειγμένα.
	Το πρόβλημα μπορεί να οφείλεται στην ποιότητα του απορρυπαντικού.	Δοκιμάστε διαφορετική μάρκα απορρυπαντικού.
Τα πιάτα είναι υγρά.	<ul style="list-style-type: none"> • Το πρόγραμμα δεν είχε φάση στεγνώματος. • Το πρόγραμμα είχε φάση στεγνώματος χαμηλής θερμοκρασίας. 	Για καλύτερο στέγνωμα, αφήστε την πόρτα μισάνοιχτη για μερικά λεπτά.
Τα πιάτα είναι υγρά και θαμπά.	Η θήκη λαμπρυντικού είναι άδεια.	Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει λαμπρυντικό στη θήκη λαμπρυντικού.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Πιθανή αντιμετώπιση
	Το πρόβλημα μπορεί να οφείλεται στην ποιότητα του λαμπρυντικού.	Δοκιμάστε διαφορετική μάρκα λαμπρυντικού.


Τεχνικά στοιχεία

Διαστάσεις	Πλάτος / Ύψος / Βάθος (mm)	446 / 818 - 898 / 550
Ηλεκτρική σύνδεση	Ανατρέξτε στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών.	
	Τάση	220-240 V
	Συχνότητα	50 Hz
Πίεση παροχής νερού	Ελάχ. / μέγ. (bar / MPa)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Παροχή νερού ¹⁾	Κρύο ή ζεστό νερό ²⁾	μέγ. 60 °C
Χωρητικότητα	Σερβίτσια	9


1) Συνδέστε το σωλήνα παροχής νερού σε βρύση νερού με σπείρωμα 3/4".

2) Αν το ζεστό νερό προέρχεται από εναλλακτικές πηγές ενέργειας (π.χ. ηλιακούς συλλέκτες, αιολική ενέργεια), χρησιμοποιήστε την παροχή ζεστού νερού για να μειώσετε την κατανάλωση ενέργειας.

Περιβαλλοντικά θέματα

Το σύμβολο  στο προϊόν ή επάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να μ εταχειρίζετε το προϊόν αυτό ως οικιακό απόρριμμα . Αντιθέτως θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό διατίθεται σωστά, συμβάλλετε στην αποτροπή ενδεχόμενων αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα

μπορούσαν διαφορετικά να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό απόρριψης του προϊόντος αυτού. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση του προϊόντος αυτού, επικοινωνήστε με το δημαρχείο της περιοχής σας, την τοπική σας υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή με το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

- Απορρίψτε σωστά τα υλικά συσκευασίας. Ανακυκλώστε τα υλικά που φέρουν το σύμβολο  .

Tartalomjegyzék

Biztonsági információk	30
Termékleírás	32
Kezelőpanel	32
Programok	32
Kiegészítő funkciók	33
Az első használat előtt	34


Napi használat	37
Ápolás és tisztítás	39
Hibaelhárítás	40
Műszaki információk	42
Környezetvédelmi tudnivalók	43

A változtatások jogát fenntartjuk.

Biztonsági információk

Az üzembe helyezés és használat előtt, gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat által okozott károkért nem vállal felelősséget a gyártó. További utánanézés érdekében tartsa elérhető helyen az útmutatót.

Gyermekek és fogyatékkal élő személyek biztonsága

 **Vigyázat** Fulladás, sérülés vagy tartós rokkantság kockázata.

- Ne engedje, hogy a készüléket csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személy használja, beleértve a gyermekeket is. A biztonságukért felelős személy felügyelje őket, illetve a készülék használatára vonatkozóan biztosítson útmutatót számukra. Ne hagyja, hogy gyerekek játsszanak a készülékkel.
- Minden csomagolóanyagot tartson a gyermekektől távol.
- Minden mosószert tartson távol a gyermekektől.
- A gyermekeket és kedvenc háziállatokat tartsa távol a készüléktől, amikor az ajtaja nyitva van.

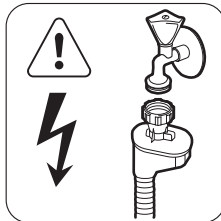
Üzembe helyezés

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol a hőmérséklet 0°C alatt van.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.

- A készüléket biztonságos szerkezet alá és mellé helyezze.

Vízhálózatra csatlakoztatás

- Ügyeljen arra, hogy ne okozzon sérülést a vízcsöveknek.
- Mielőtt új vagy hosszabb idő óta nem használt csövekhez csatlakoztatja a készüléket, addig folyassa a vizet, amíg az teljesen ki nem tisztul.
- A készülék első használatát előtt ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás.




 **Vigyázat** Veszélyes feszültség.

A befolyócső biztonsági szeleppel, valamint dupla bevonattal ellátott belső vezetékekkel rendelkezik.

- Ha a befolyócső megsérül, akkor azonnal húzza ki a csatlakozódugót a fali csatlakozóaljzatból. Forduljon a márkaszervizhez a befolyócső cseréje érdekében.

Elektromos csatlakoztatás

 **Vigyázat** Tűz- és áramütésveszély.

- A készüléket kötelező földelni.

- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő elektromossági adatok megfelelnek-e a háztartási hálózati áram paramétereinek. Ha nem, forduljon szakképzett villanszerelőhöz.
- Mindig megfelelően felszerelt, érintésbiztos aljzatot használjon.
- Ne használjon hálózati elosztókat és hosszabbító kábeleket.
- Ügyeljen a hálózati csatlakozódugó és a hálózati kábel épségére. Ha a hálózati kábel cserére szorul, forduljon a márkaszer-vizhez vagy villanszerelőhöz.
- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Üzembe helyezés után biztosítsa a hálózati dugasz könnyű elérhetőségét.
- Amikor kihúzza a készülék hálózati vezetékét, soha ne a vezetéket fogja meg. Mindig a dugasznál fogva húzza ki.

Használat

- A készülék háztartási és hasonló célú használatra készült, például:
 - üzletek, irodák és egyéb munkahelyeken kialakított személyzeti konyhák
 - Tanyaházak
 - Hotelek, motelek és egyéb lakás céljára szolgáló ingatlanok esetén az ügyfelek számára
 - Szállások reggelivel.

Vigyázat Sérülésveszély.

- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Lefelé fordítva vagy vízszintes irányba tegye a késeket és a hegyes evőeszközöket az evőeszközöskosárba.
- A beleütközés elkerülésének megelőzésére, ne hagyja nyitva felügyelet nélkül a készülék ajtaját.

- Ne üljön vagy álljon rá a nyitott ajtóra.
- A mosogatógépben használt mosogatószer-ek veszélyesek. Tartsa be a mosogató-szer csomagolásán feltüntetett utasításokat.
- Ne igyon a készülékben lévő vízből, és ne játsszon vele.
- Az edényeket a mosogatógépből csak a mosogatóprogram lejáta után vegye ki. Mosogatószer maradhat az edényeken.

Vigyázat Áramütés-, tűz- és égésveszély.

- Ne tegyen gyúlékony anyagot, vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetjére.
- A készülék tisztításához ne használjon víz-sugarat vagy gőzt.
- A készülékből forró gőz szabadulhat ki, ha az ajtót mosogatóprogram futása közben kinyitja.

Ártalmatlanítás

Vigyázat Sérülés- vagy fulladásveszély.

- Bontsa a készülék hálózati csatlakozását.
- Vágja át a hálózati kábelt, és tegye a hulladékba.
- Szerelje le az ajtókilincset, hogy megakadályozza gyermekek és kedvenc állatok készülékben rekedését.

Vevőszolgálat és szerviz

A készülék javítását bízva márkavizre. Kizárólag eredeti alkatrészek használatát javasoljuk.

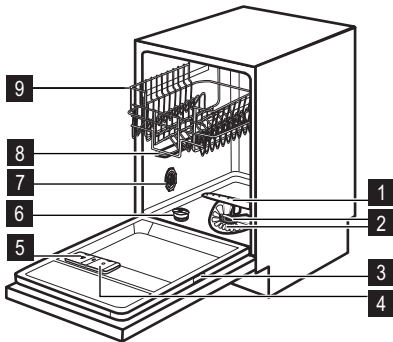
Amikor a szervizhez fordul, legyenek kéznél az alábbi adatok, melyek a készülék adattábláján találhatóak.

Típus:

PNC (termékszám):

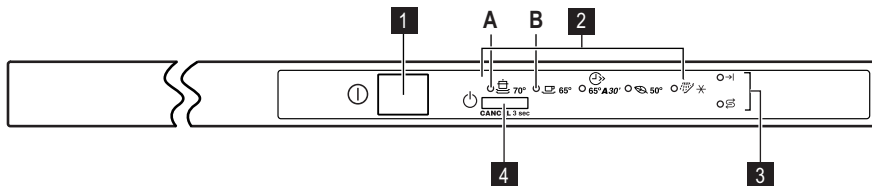
Sorozatszám:

Termékleírás



- 1** Alsó szórókar
- 2** Szűrők
- 3** Adattábla
- 4** Öblítőszer-adagoló
- 5** Mosószer-adagoló
- 6** Sótartály
- 7** Vízkeménység-tárcsa
- 8** Felső szórókar
- 9** Felső kosár

Kezelőpanel







- 1** Be/ki gomb
- 2** Program visszajelzők
- 3** Visszajelzők
- 4** Program gomb.

Visszajelzők	Leírás
→	Program vége visszajelző.
⌂	Só visszajelző. A program működése során ez a visszajelző nem világít.

Programok

Program 1)	Szennyezettség mértéke Töltet típusa	Programfázisok	Időtartam (perc)	Energiafogyasztás (kWh)	Víz (l)
70°	Erős szennyezettség Edények, evőeszközök, lábasok és fazekak	Előmosás Főmosogatás 70 °C-on Öblítés Szárítás	65 - 75	1,5 - 1,7	18 - 20

Program 1)	Szennyezettség mértéke Töltet típusa	Programfázisok	Időtartam (perc)	Energia-fogyasztás (kWh)	Víz (l)
 65°	Normál szennyezettség Edények és evőeszközök	Főmosogatás 65 °C-on Öblítés Szárítás	100 - 110	1,4 - 1,5	18 - 20
 65° A30' 2)	Friss szennyezettség Edények és evőeszközök	Főmosogatás 65 °C-on Öblítés	30	0,8	8
 50° 3)	Normál szennyezettség Edények és evőeszközök	Előmosás Főmosogatás 50 °C-on Öblítés Szárítás	120 - 130	0,8 - 0,9	12 - 13
 ✖ 4)	Összes	Előmosás	11	0,1	5


- 1) A víz nyomása és hőmérséklete, a hálózati feszültség ingadozásai és az edények mennyisége módosíthatja a program időtartamát és a fogyasztási értékeket.
- 2) Ezzel a programmal frissen szennyezett edényeket mosogathat el. Rövid idő alatt is kiváló eredményt nyújt.
- 3) Ezt a programot használják tesztprogramként a bevizsgáló intézetek. A programmal a leghatékonyabb víz- és áramfelhasználás mellett mosogathatja el a normál mértékben szennyezett edényeket és evőeszközöket. A tesztadatok megtalálhatók kiadványunkban.
- 4) Ezzel a programmal gyorsan leöblítheti az edényeket. Így megakadályozza, hogy az ételmaradék rászáradjon az edényekre, és kellemetlen szagok képződjenek. Ehhez a programhoz ne használjon mosogatószert.

Kiegészítő funkciók

Hangjelzések

Az alábbi esetekben lépnek működésbe a hangjelzések:

- Miután a program véget ért.
- A készülék meghibásodása esetén.

 Gyári beállítás: be.
A hangjelzéseket kikapcsolhatja.

A hangjelzések kikapcsolása

1. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.
2. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítás üzemmódban van-e. Lásd a „PROGRAM KIVÁLASZTÁSA ÉS ELINDÍTÁSA” című részt.
3. Nyomja le és tartsa lenyomva a programgombot mindaddig, amíg a programjelző (A) nem villog, és a programjelző (B) villogítani nem kezd.
4. Azonnal nyomja meg a programgombot.
 - A programjelző (A) folyamatos fényel jelenik meg.
 - A programjelző (B) villogni kezd.
5. Várja meg, hogy a programjelző (A) kialudjon, és a program vége visszajelző villogáson (a programjelző (B) folytatja a villogást).
 - A hangjelzések be vannak kapcsolva.
6. Nyomja meg a programgombot. A program vége visszajelző kialszik.
 - A hangjelzések ki vannak kapcsolva.

7. A megerősítéshez kapcsolja ki a készüléket.

A hangjelzések bekapcsolása

1. Lásd „A hangjelzések kikapcsolása” című fejezet (1) - (4) lépéseit.
2. Várjon, amíg a programjelző (A) kialszik. A program vége visszajelző kialszik, és a programjelző (B) tovább villog.

Az első használat előtt


1. Ellenőrizze, hogy a vízlágyító szintje megfelelő-e a környékén használt víz keménységének. Szükség esetén módosítsa a vízlágyító beállítását. A használt víz keménységére vonatkozó tájékoztatásért lépjen kapcsolatba a helyi vízszolgáltatóval.
2. Töltse fel sótartályt.
3. Töltse fel az öblítőszer-adagolót.
4. Nyissa ki a vízcsapot.
5. A készülékben gyártási maradványok lehetnek. Az eltávolításukhoz indítson el egy mosogatóprogramot. Ne használjon mosogatószert, és ne töltse meg a kosarakat.

- A hangjelzések ki vannak kapcsolva.
3. Nyomja meg a programgombot. A program vége visszajelző világítani kezd.
 - A hangjelzések be vannak kapcsolva.
 4. A megerősítéshez kapcsolja ki a készüléket.

A vízlágyító beállítása

Nagy mennyiségű ásványi anyagot tartalmaz a kemény víz, mely károsíthatja a készüléket, és gyenge mosási eredmény érhető el vele. A vízlágyító semlegesíti ezen ásványi anyagokat.

A regeneráló só tartja tisztán és jó állapotban a vízlágyítót. A helyes vízlágyító szint beállításához a táblázatot nézze meg. Ez biztosítja, hogy megfelelő mennyiségű regeneráló só és vizet használjon a vízlágyító.

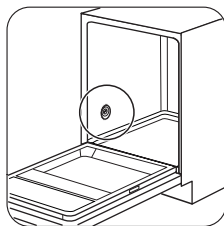
 Manuálisan és elektronikusan kell beállítania a vízlágyítót.

Vízkeménység				Vízlágyító beállítás	
Német fok (°dH)	Francia fok (°fH)	mmol/l	Clarke fok	Kézi mosogatás	Elektronika
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 ¹⁾	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 ¹⁾	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 ¹⁾	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 ¹⁾	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 ¹⁾	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 ¹⁾	5 ¹⁾
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 ²⁾	1 ²⁾

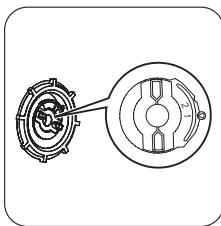
1) Gyári helyzet.

2) Ezen a szinten ne használjon sót.

Manuális beállítás



1



2

A vízkeménység-tárcsát forgassa el az 1. vagy 2. állásba.

Elektronikus beállítás

1. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.
2. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítás üzemmódban van-e. Lásd a „PROGRAM KIVÁLASZTÁSA ÉS ELINDÍTÁSA” című részt.
3. Nyomja le és tartsa lenyomva a programgombot mindaddig, amíg a programjelző

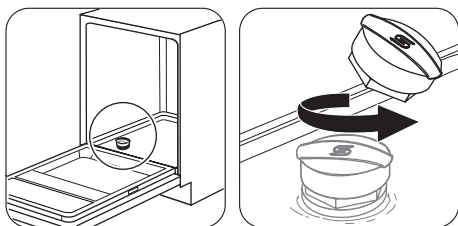
(A) nem villog, és a programjelző (B) villogítani nem kezd.

4. Várja meg, hogy a programjelző (B) kialudjon, és a program vége visszajelző villogni kezdjen (a programjelző (A) tovább villog).
5. Nyomja meg a programgombot.
 - A Program vége jelzőfény szaggatottan kezd villogni. A villanások száma a vízlágyító szintjét jelzi. Példa: 5 villanás + szünet + 5 villanás = 5. szint.
6. A vízlágyító szintjének beállításához nyomja meg a programgombot. A programgomb minden megnyomásakor a beállítás a következő szintre lép.
7. A megerősítéshez kapcsolja ki a készüléket.

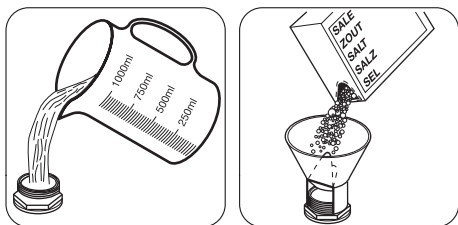
A sótartály feltöltése

! **Figyelem** Csak mosogatógéphez ajánlott regeneráló só használjon. Egyéb termékek károsodást okozhatnak a készülékben.

Víz és só juthat ki a töltés során a sótartályból. Korrózióveszély. Ennek megakadályozására, a sótartály feltöltése után indítson el egy programot.

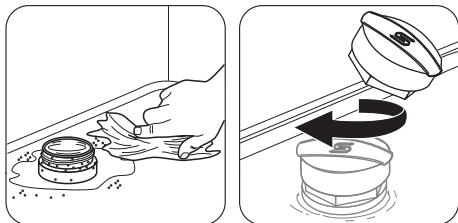


1 2



3 4

Öntsön 1 liter vizet a sótartályba (csak az első alkalommal).



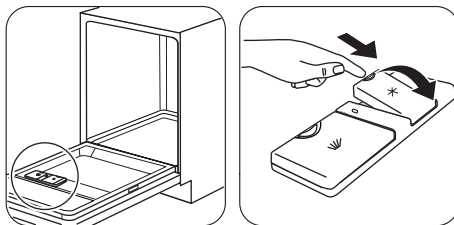
5 6

Az öblítőszer-adagoló feltöltése

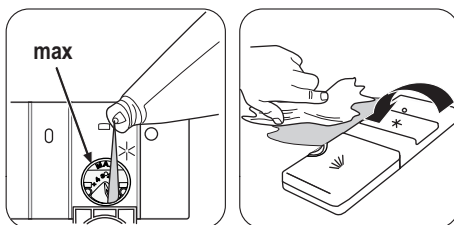
! **Figyelem** Csak mosogatógépekhez való márkás öblítőszeret használjon. Egyéb

termékek károsodást okozhatnak a készülékben.

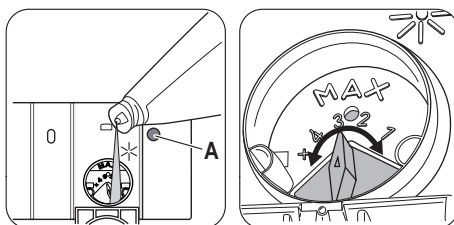
i Az utolsó öblítési fázis során az öblítőszer elősegíti az edények csik- és foltmentes szárítását.



1 2



3 4



Töltse fel az öblítőszer-adagolót, ha a lencse (A) átlátszó.

Az öblítőszer adagolási mennyisége a választókapcsoló 1 (legkisebb mennyiség) és 4 (legnagyobb mennyiség) helyzete között állítható be.

Napi használat

1. Nyissa ki a vízcsapot.
2. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítás üzemmódban van-e. Lásd a „PROGRAM KIVÁLASZTÁSA ÉS ELINDÍTÁSA” című részt.
 - Ha világít a só visszajelző, akkor tölts fel a sótartályt.
3. Ellenőrizze, hogy van-e öblítőszer az öblítőszer-adagolóban.
4. Pakolja meg megfelelően a kosarakat.
5. Tölts be a mosogatószer.
6. Állítsa be és indítsa el a töltet típusának és a szennyeződés mértékének megfelelő programot.

Pakolja meg megfelelően a kosarakat.

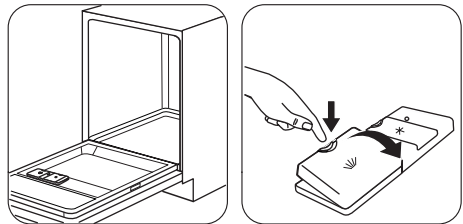
i A mellékelt tájékoztatóban nézzen meg a kosarak feltöltésére vonatkozó példákat.

- Csak mosogatógépbe tehető darabok mosogatására használja a készüléket.
- Ne tegyen fából, szaruból, alumíniumból, ónból és rézből készült darabokat a készülékbe.
- Ne helyezzen a készülékbe a vizet felszívó darabokat (szivacsot, rongyot).
- Távolítsa el az ételmaradékot az edényekről.
- Áztassa fel az edényekre égett ételt.
- Az üreges tárgyakat (pl. csészék, poharak és lábasok) nyílásukkal lefele tegye be.
- Fontos, hogy az edények és evőeszközök ne legyenek egymásba csúsztatva. Keverje más edényekkel a kanalakat.
- Ellenőrizze, hogy a poharak nem érnek-e más poharakhoz.
- A kisebb tárgyakat helyezze az evőeszköz-kosárba.
- A könnyű darabokat helyezze a felső kosárba. Ügyeljen arra, hogy az eszközök ne mozdulhassanak el.

- A mosogatóprogram elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a szórókarok szabadon mozoghatnak.

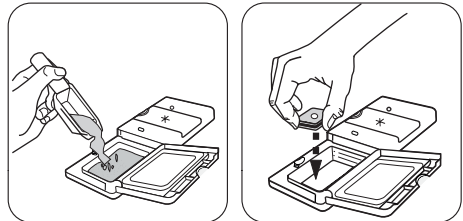
A mosogatószer használata

- !** **Figyelem** Csak mosogatógépekhez készült mosogatószeret használjon.
- ☹** Ne használjon a szükségesnél több mosogatószer. További információkért olvassa el a mosogatószer csomagolásán található útmutatásokat.

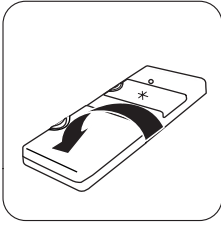


1

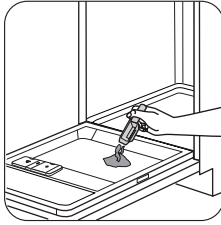
2



3



4



5

Ha előmosogatási fázissal rendelkező mosogatóprogramot használ, tegyen egy kevés mosogatószert a készülék ajtajának belsejébe.

i A rövid programok alatt nem oldódnak fel teljesen a mosogatószer-tabletták, és a mosogatószer maradványok az edényeken maradhatnak.

Hosszú programok esetén célszerű mosogatószer-tablettákat használni.

Kombinált mosogatószer-tabletták

Ezek a tabletták mosogatószert, öblítőszeret és regeneráló sót tartalmaznak. Győződjön meg arról, hogy e tabletták megfelelnek-e a környékén lévő vízkeménységnek. Nézze meg a termék csomagolásán található útmutatásokat.

Sót és öblítőszeret tartalmazó tabletták használatakor ne töltsen fel a sótartályt és az öblítőszer-adagolót.

1. Állítsa a vízlágyítót a legalacsonyabb szintre.
2. Állítsa az öblítőszer-adagolót a legalacsonyabb értékre.

Ha befejezi a kombinált mosogatószer-tabletták használatát, a következő lépéseket végezze el különálló mosogatószer, öblítőszer és regeneráló só használatának megkezdése előtt:

1. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.
2. Állítsa a vízlágyítót a legmagasabb szintre.

3. Ellenőrizze, hogy tele van-e a sótartály és az öblítőszer-adagoló.
4. Öblítőszer és edények nélkül indítsa el a legrövidebb öblítési fázist tartalmazó programot.
5. Állítsa be a vízlágyítót lakóhelye vízkeménységének megfelelően.
6. Állítsa be az adagolt öblítőszer mennyiségét.

Program kiválasztása és elindítása

Beállítási mód

A következő műveletek esetében a készüléknek beállítás üzemmódban kell lennie.

A készülék beállítási módban van az aktiválás után:

- Az összes programjelzőfény kialszik.
- A program vége jelzőfény villogni kezd.

Ha a kezelőpanel egyéb feltételeket mutat, nyomja meg és tartsa lenyomva a programgombot, amíg a készülék beállítási módba nem kerül.

A program indítása

1. Nyissa ki a vízcsapot.
2. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítás üzemmódban van-e.
3. Nyomja meg ismételten a programgombot, amíg a beállítani kívánt program visszajelzője villogítani nem kezd.
4. Csukja be a készülék ajtaját. A program elindul.

Ajtónyitás a készülék működése alatt

Ha kinyitja az ajtót, akkor leáll a készülék. Amikor ismét becsukja az ajtót, a visszaszámlálás a megszakítási ponttól folytatódik.

A program törlése

1. Nyissa ki a készülék ajtaját.
2. Nyomja be és tartsa lenyomva a programgombot, amíg a beállított program jelzőfénye kialszik, és a program vége visszajelző villogni kezd.

i Egy új mosogatóprogram elindítása előtt ellenőrizze, hogy van-e mosogatószer a mosogatószer-adagolóban.

Miután a program véget ért

A program befejezésekor egy szaggatott hangjelzés hallható, és a program vége vis-szajelző jelenik meg.

1. A készülék kikapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.

2. Zárja el a vízcsapot.

- A kipakolás előtt várja meg, amíg az edények kihűlnek. A forró edények könnyeben megsérülnek.
- Először az alsó kosarat, majd a felső kosarat ürítse ki.

i Lehetséges, hogy víz van a készülék oldalfalain és ajtaján. A rozsdamentes acél hamarabb lehül, mint az edények.

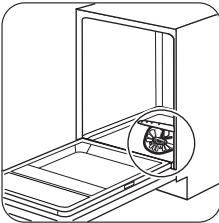
Ápolás és tisztítás

! **Vigyázat** Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.

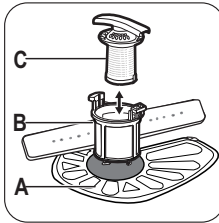
i Az elszennyeződött szűrők és az eltömődött szórókarok rontják a mosogató eredményességét.

Rendszeresen ellenőrizze, és szükség esetén tisztítsa meg azokat.

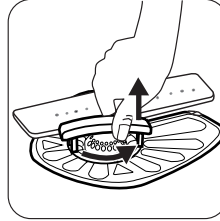
A szűrők tisztítása



1

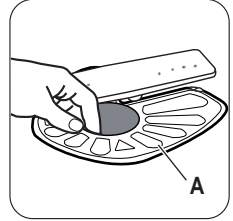


2



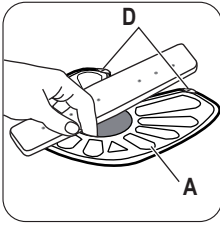
3

A szűrők (B) és (C) eltávolításához fordítsa el a fogantyút az óramutató járásával ellentétes irányba, majd távolítsa el. Szerelje szét a szűrőt (B) és (C). Vízrel tisztítsa meg a szűrőket.

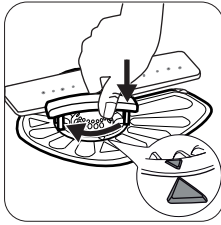


4

Vegye ki az (A) szűrőt. Vízrel tisztítsa meg a szűrőt.



5 Helyezze az (A) szűrőt eredeti állásába. Ellenőrizze, hogy a két vezetősín (D) alatt megfelelően illeszkedik-e.



6 Szerelje össze a szűrőket (B) és (C). Tegye azokat a helyükre az (A) szűrőben. A fogantyút az óramutató járásával megegyező irányba forgassa, amíg bezárul.

i A szűrők helytelen pozíciója rossz mosogatási eredményt okoz, és a készüléket is károsítja.

A szórókarok tisztítása

Ne szerelje ki a szórókarokat.

Ha a szórókarok furatai eltömődnének, a szennyeződés megmaradó részét egy hegyes végű tárggyal távolítsa el.

Külső tisztítás

A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa.

Csak semleges tisztítószerrel használjon. Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot vagy oldószereket.

Hibaelhárítás

A készülék nem indul el, vagy működés közben leáll.

Először próbálja meg kiküszöbölni a problémát (lásd a táblázatot). Ha nem, forduljon a márkaszervizhez.

A riasztási kód kijelzéséhez bizonyos hibák esetén bizonyos visszajelzők egyszerre villognak és/vagy rendszeres időközönként felvillannak.

Riasztási kód	Jelenség
<ul style="list-style-type: none"> A beállított program jelzőfénye folyamatosan villog. A program vége visszajelző megszakításokkal 1-szer felvillan. 	A készülék nem tölt be vizet.
<ul style="list-style-type: none"> A beállított program jelzőfénye folyamatosan villog. A program vége visszajelző megszakításokkal kétszer felvillan. 	A készülék nem ereszt le a vizet.
<ul style="list-style-type: none"> A beállított program jelzőfénye folyamatosan villog. A program vége visszajelző megszakításokkal háromszor felvillan. 	A túlcserdulás-gátló bekapcsolt.

! **Vigyázat** Mielőtt elvégezné az alábbi ellenőrzéseket, kapcsolja ki a készüléket.

Jelenség	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
A program nem indul el.	A hálózati csatlakozódugó nincs megfelelően csatlakoztatva a hálózati csatlakozóaljzatba.	Csatlakoztassa megfelelően a csatlakozódugót.
	A készülék ajtaja nyitva van.	Csukja be a készülék ajtaját.
	A biztosítódobozban kiolvadt a biztosíték.	Cserélje ki a biztosítékot, vagy kapcsolja fel a megszakítót.
A készülék nem tölt be vizet.	A vízcsap zárva van.	Nyissa ki a vízcsapot.
	A víznyomás túl alacsony.	Forduljon a helyi vízszolgáltatóhoz.
	A vízcsap eltömődött vagy vízköves.	Tisztítsa ki a vízcsapot.
	Eltömődött a befolyócső szűrője.	Tisztítsa meg a szűrőt.
	Összehurkolódott vagy meghajlott a befolyócső.	Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a cső beszerelése.
A készülék nem ereszt le a vizet.	A túlcserélés-gátló bekapcsolt. Vízszivárgás lépett fel a készülékben.	Zárja el a vízcsapot, és forduljon a márkaszervizhez.
	A szifon eltömődött.	Tisztítsa ki a szifont.
	Összehurkolódott vagy meghajlott a vízleeresztő cső.	Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a cső beszerelése.

Ellenőrzés után kapcsolja be a készüléket. A program a megszakítási ponttól folytatódik. Ha a probléma ismét jelentkezik, akkor forduljon a márkaszervizhez.

Ha eltérő riasztási kódok jelennek meg, forduljon a márkaszervizhez.

A mosogatás és a szárítás eredménye nem kielégítő

Jelenség	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
Az edények nem tiszták.	A szűrők eltömődtek.	Tisztítsa meg a szűrőket.
	Nincsenek megfelelően össze- és beszerelve a szűrők.	Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a szűrők össze- és beszerelése.
	Eltömődtek a szórókarok.	Egy vékony, hegyes tárgygal távolítsa el a megmaradt szennyeződést.
	A kiválasztott program nem felel meg a töltet és a szennyeződés típusának.	Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a program az ilyen típusú töltet és a szennyeződés esetében.
	Az edények nem megfelelően vannak a kosarakba helyezve. Nem lehet minden darabot a vízzel lemosni.	Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a darabok helyzete a kosarakban, valamint a víz könnyen moshatja-e azokat.

Jelenség	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
	A szórókarok nem tudnak szabadon mozogni.	Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a darabok helyzete a kosarakban, valamint nem akadályozzák-e a szórókar mozgását.
	Nem volt elegendő a mosogatószer.	A program indítása előtt ellenőrizze, hogy megfelelő mennyiségű mosogatószert tett-e az adagolóba.
	Nem volt mosogatószer a mosogatószer-adagolóban.	A program indítása előtt ellenőrizze, hogy tett-e mosogatószert az adagolóba.
Vízkömaradványok vannak az edényeken.	A sótartály üres.	Ellenőrizze, hogy van-e regeneráló só a sótartályban.
	A vízlágyító beállított szintje helytelen.	Ellenőrizze, hogy a vízlágyító szintje megfelel-e a környékén használt víz keménységének.
	Laza a sótartály kupakjának rögzítése.	Húzza meg a kupakot.
Fehéres csíkok és szennyeződések vagy kékes réteg látható a poharakon és edényeken.	Túl nagy volt az adagolt öblítőszer mennyisége.	Csökkentse az adagolt öblítőszer mennyiségét.
	Túl sok volt a mosogatószer.	A program indítása előtt ellenőrizze, hogy megfelelő mennyiségű mosogatószert tett-e az adagolóba.
Vízcseppek száradási nyomai láthatóak a poharakon és az edényeken.	Túl kicsi volt az adagolt öblítőszer mennyisége.	Növelje az adagolt öblítőszer mennyiségét.
	Lehet, hogy a mosogatószer minősége az oka.	Próbáljon ki másik márkájú mosogatószert.
Nedvesek az edények.	<ul style="list-style-type: none"> Nincs szárítói szakasza a programnak. Egy alacsony hőmérsékletű szárítási szakasza van a programnak. 	Jobb szárítási eredmény eléréséhez tartsa az ajtót nyitva néhány percig.
Az edények nedvesek és homályosak.	Az öblítőszer-adagoló üres.	Ellenőrizze, hogy van-e öblítőszer az öblítőszert-adagolóban.
	Lehet, hogy az öblítőszer minősége az oka.	Próbáljon ki másik márkájú öblítőszert.

Műszaki információk

Méretek	Szélesség / Magasság / Mélység (mm)	446 / 818 - 898 / 550
Elektromos csatlakoztatás	Lásd az adattáblát.	
	Feszültség	220-240 V


	Frekvencia	50 Hz
Hálózati víznyomás	Min. / max. (bar / MPa)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Vízellátás ¹⁾	Hidegvíz vagy melegvíz ²⁾	max. 60°C
Kapacitás	Teríték	9

1) Csatlakoztassa a befolyócsövet egy 3/4"-os csavarmentes csaphoz.


2) Ha a melegvíz alternatív energiaforrásokból származik (pl. napelemek, szélenergia), akkor az energiafogyasztás csökkentése érdekében használja a melegvíz-vezetékét.

Környezetvédelmi tudnivalók

A terméken vagy a csomagoláson található

 szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező

esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

- Megfelelően helyezze hulladékba a csomagolóanyagokat. A  jelzéssel ellátott anyagok újrahasznosíthatóak.

Índice de materias


Información sobre seguridad _____	44	Uso diario _____	50
Descripción del producto _____	46	Mantenimiento y limpieza _____	52
Panel de mandos _____	46	Solución de problemas _____	53
Programas _____	46	Información técnica _____	55
Opciones _____	47	Aspectos medioambientales _____	56
Antes del primer uso _____	48		

Salvo modificaciones.

Información sobre seguridad

Antes de instalar y utilizar el aparato, lea atentamente las instrucciones facilitadas. El fabricante no se hace responsable de los daños y lesiones causados por una instalación y uso incorrectos. Guarde siempre las instrucciones junto con el aparato para futuras consultas.

Seguridad de niños y personas vulnerables

 **Advertencia** Existe riesgo de sufrir asfixia, lesiones o incapacidad permanente.

- Este electrodoméstico no debe ser usado por niños, ni por personas con capacidades físicas o mentales reducidas, ni por personas sin experiencia en el manejo del aparato, a menos que lo hagan bajo las instrucciones o la supervisión de la persona responsable de su seguridad. No deje que los niños jueguen con el aparato.
- Mantenga los materiales de embalaje alejados de los niños.
- Mantenga todos los detergentes fuera del alcance de los niños.
- Mantenga a los niños y mascotas alejados del aparato cuando la puerta se encuentre abierta.

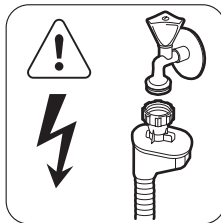
Instalación

- Retire todo el embalaje.
- No instale ni utilice un aparato dañado.
- No instale ni utilice el aparato en lugares con temperaturas inferiores a 0 °C.
- Siga las instrucciones de instalación suministradas con el aparato.

- Asegúrese de que el aparato se instala debajo y junto a estructuras seguras.

Conexión de agua

- Asegúrese de no provocar daños en los tubos de agua.
- Antes de conectar el aparato a las nuevas tuberías o a tuberías que no se hayan usado durante mucho tiempo, deje correr el agua hasta que esté limpia.
- La primera vez que utilice el aparato, asegúrese de que no hay fugas.



 **Advertencia** Voltaje peligroso.

La manguera de entrada de agua tiene una válvula de seguridad y un revestimiento con un cable interno de conexión a la red.

- Si el tubo de entrada de agua está dañado, desconecte el aparato inmediatamente de la toma de corriente. Póngase en contacto con el servicio técnico para cambiar el tubo de entrada de agua.


Conexión eléctrica

 **Advertencia** Riesgo de incendios y descargas eléctricas.

- El aparato debe quedar conectado a tierra.
- Asegúrese de que las especificaciones eléctricas de la placa coinciden con las del suministro eléctrico de su hogar. En caso contrario, póngase en contacto con un electricista.
- Utilice siempre una toma con aislamiento de conexión a tierra correctamente instalada.
- No utilice adaptadores de enchufes múltiples ni cables prolongadores.
- Asegúrese de no provocar daños en el enchufe ni en el cable de red. Póngase en contacto con un electricista o con el servicio técnico para cambiar un cable de red dañado.
- Conecte el enchufe a la toma de corriente únicamente cuando haya terminado la instalación. Asegúrese de tener acceso al enchufe del suministro de red una vez instalado el aparato.
- No desconecte el aparato tirando del cable de conexión a la red. Tire siempre del enchufe.


Uso

- Este aparato está concebido para utilizarse en aplicaciones domésticas y similares como:
 - Cocinas del personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo
 - Granjas
 - Por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial
 - Entornos tipo hostales o pensiones.

 **Advertencia** Existe riesgo de lesiones.


- No cambie las especificaciones de este aparato.
- Los cuchillos y otros objetos con puntas afiladas deben colocarse en el cesto para cubiertos con las puntas hacia abajo o en posición horizontal.
- No deje la puerta del aparato abierta sin supervisión para evitar caídas sobre él.

- No se siente ni se ponga de pie sobre la puerta abierta.
- Los detergentes para lavavajillas son peligrosos. Siga las instrucciones de seguridad del envase de detergente.
- No beba agua procedente del aparato ni juegue con ella.
- No retire la vajilla del aparato hasta que finalice el programa. Puede quedar detergente en los platos.

 **Advertencia** Riesgo de incendios, descargas eléctricas o quemaduras.

- No coloque productos inflamables ni objetos mojados con productos inflamables, dentro, cerca o encima del aparato.
- No utilice pulverizadores ni vapor de agua para limpiar el aparato.
- El aparato puede liberar vapor caliente si abre la puerta durante un programa.

Eliminación

 **Advertencia** Existe riesgo de lesiones o asfixia.

- Desconecte el aparato de la toma de red.
- Corte el cable y el enchufe, y deséchelos.
- Retire el pestillo de la puerta para evitar que los niños y las mascotas queden encerrados en el aparato.

Atención y servicio al cliente

Póngase en contacto con el servicio técnico para reparar el aparato. Le recomendamos que utilice solamente recambios originales.

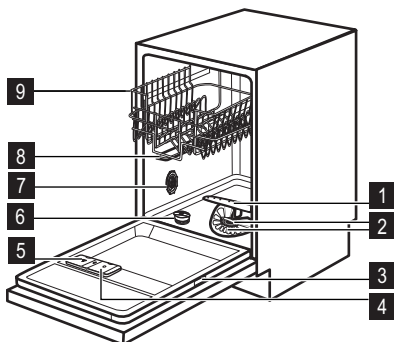
Cuando se ponga en contacto con el servicio técnico, tenga a mano la información siguiente de la placa de características.

Modelo:

PNC (número de producto):

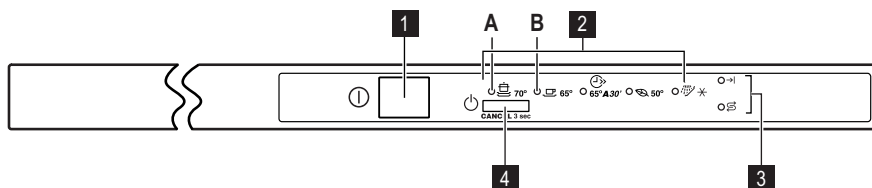
Número de serie:

Descripción del producto



- 1** Brazo aspersor inferior
- 2** Filtros
- 3** Placa de características
- 4** Dosificador de abrillantador
- 5** Dosificador de detergente
- 6** Depósito de sal
- 7** Selector de dureza del agua
- 8** Brazo aspersor superior
- 9** Cesto superior

Panel de mandos






- 1** Botón de encendido/apagado
- 2** Indicadores de programa
- 3** Indicadores
- 4** Tecla de programa.

Indicadores	Descripción
→	Indicador de fin.
⊞	Indicador de sal. Este indicador está apagado mientras el programa está en curso.

Programas

Programa ¹⁾	Grado de suciedad Tipo de carga	Fases del programa	Duración (min)	Energía (kWh)	Agua (l)
70°	Suciedad intensa Vajilla, cubiertos, cacerolas y sartenes	Prelavado Lavado 70 °C Aclarados Secado	65 - 75	1,5 - 1,7	18 - 20
65°	Suciedad normal Vajilla y cubiertos	Lavado 65 °C Aclarados Secado	100 - 110	1,4 - 1,5	18 - 20

Programa ¹⁾	Grado de suciedad Tipo de carga	Fases del programa	Duración (min)	Energía (kWh)	Agua (l)
 65° A 30', ²⁾	Suciedad reciente Vajilla y cubiertos	Lavado 65 °C Aclarado	30	0,8	8
 50° ³⁾	Suciedad normal Vajilla y cubiertos	Prelavado Lavado 50 °C Aclarados Secado	120 - 130	0,8 - 0,9	12 - 13
 ⁴⁾	Todo	Prelavado	11	0,1	5


- 1) La presión y temperatura del agua, las variaciones del suministro de energía y las opciones y la cantidad de platos pueden alterar la duración del programa y los valores de consumo.
- 2) Con este programa puede lavar una carga con suciedad reciente. Ofrece buen resultado de lavado en poco tiempo.
- 3) Este es el programa estándar para institutos de pruebas. Con este programa se consigue el uso más eficaz del agua y consumo de energía para vajillas y cubiertos con suciedad normal. Para conocer los datos de las pruebas, consulte el folleto suministrado.
- 4) Utilice este programa para aclarar rápidamente la vajilla. De esta forma se evita que los restos de comida se adhieran a la vajilla y se eliminan los malos olores del aparato.
No utilice detergente con este programa.

Opciones

Señales sonoras

Las señales acústicas se producen en estas situaciones:

- Cuando el programa ha finalizado.
- Se ha producido un fallo de funcionamiento en el aparato.

 Ajuste de fábrica: activado.
Puede activar y desactivar las señales acústicas.

Desactivación de las señales sonoras

1. Pulse la tecla de encendido/apagado para encender el aparato.
2. Asegúrese de que el aparato se encuentra en modo de ajuste. Consulte "AJUSTE E INICIO DE UN PROGRAMA".
3. Mantenga pulsada la tecla de programa hasta que el indicador de programa (A) parpadee y el indicador (B) se encienda.
4. Inmediatamente, pulse la tecla de programa.
 - El indicador de programa (A) se enciende con una luz fija.

- El indicador (B) comienza a parpadear.
5. Espere hasta que el indicador de programa (A) se apague y se encienda el indicador de finalización (el indicador de programa (B) continúa parpadeando).
 - Las señales acústicas están activadas.
 6. Pulse la tecla de programa. El indicador de finalización se apaga.
 - Las señales acústicas están desactivadas.
 7. Desactive el aparato para confirmar.

Activación de las señales acústicas

1. Consulte 'Desactivación de las señales acústicas', paso (1) a (4).
2. Espere hasta que se apague el indicador (A) El indicador de finalización está apagado y el indicador de programa (B) continúa parpadeando.
 - Las señales acústicas están desactivadas.
3. Pulse la tecla de programa. Se enciende el indicador de fin de programa.

- Las señales acústicas están activadas.

4. Desactive el aparato para confirmar.


Antes del primer uso

1. Asegúrese de que el ajuste del descalcificador coincide con la dureza del agua de su zona. De no ser así, ajuste el descalcificador de agua. Póngase en comunicación con las autoridades correspondientes para conocer la dureza del agua de su zona.
2. Llene el depósito de sal.
3. Llene el dosificador de abrillantador.
4. Abra la llave de agua.
5. El interior del aparato puede tener restos. Inicie un programa para eliminarlos. No utilice detergente ni cargue los cestos.

Ajuste el descalcificador de agua

El agua dura contiene gran cantidad de minerales que pueden dañar el aparato y provocar re-

sultados de lavado no satisfactorios. El descalcificador de agua neutraliza estos minerales. La sal para lavavajillas mantiene el descalcificador limpio y en buen estado. Consulte la tabla para ajustar el descalcificador de agua en el nivel adecuado. De esta forma se asegura de que el descalcificador utilice la cantidad correcta de sal y agua.

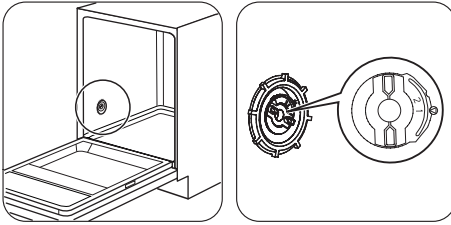
-  El descalcificador de agua se debe ajustar manual o electrónicamente.

Dureza agua				Ajuste del descalcificador de agua	
Grados alemanes (°dH)	Grados franceses (°fH)	mmol/l	Grados Clarke	Manual	Electrónico
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 1)	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 1)	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 1)	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 1)	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 1)	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 1)	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 2)	1 2)

1) Posición de fábrica.

2) No utilice sal en este nivel.

Ajuste manual



1

2

Coloque el selector de dureza del agua en la posición 1 o 2.

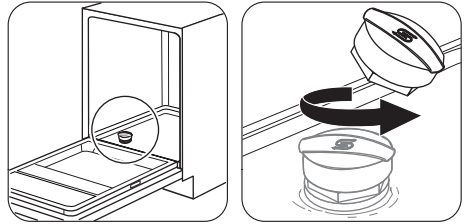
Ajuste electrónico

1. Pulse la tecla de encendido/apagado para encender el aparato.
2. Asegúrese de que el aparato se encuentra en modo de ajuste. Consulte "AJUSTE E INICIO DE UN PROGRAMA".
3. Mantenga pulsada la tecla de programa hasta que el indicador de programa (A) parpadee y el indicador (B) se encienda.
4. Espere hasta que el indicador de programa (B) se apague y se encienda el indicador de finalización (el indicador de programa (A) continúa parpadeando).
5. Pulse la tecla de programa.
 - El indicador de finalización parpadea de forma intermitente. El número de parpadeos indica el nivel del descalcificador. Ejemplo: 5 parpadeos + pausa + 5 parpadeos = nivel 5.
6. Para ajustar el nivel del descalcificador, pulse la tecla de programa. Cada vez que se pulsa la tecla de programa, se cambia al siguiente nivel.
7. Desactive el aparato para confirmar.

Llenar el depósito de sal

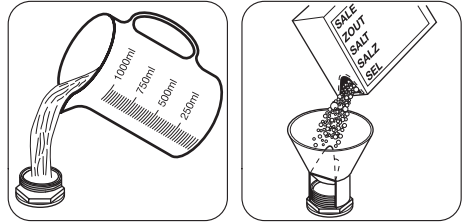
⚠ Precaución Utilice exclusivamente sal específica para lavavajillas. El aparato podría dañarse con otros productos. El agua y la sal pueden salirse del depósito de sal cuando lo llena. Riesgo de corrosión. Para

evitarlo, después de llenar el depósito, inicie un programa.



1

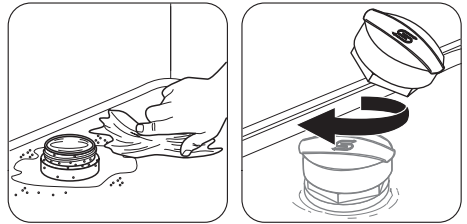
2



3

4

Vierta un litro de agua en el depósito de sal (sólo la primera vez).

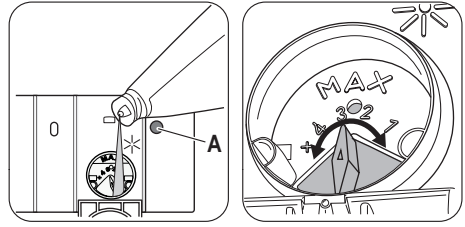
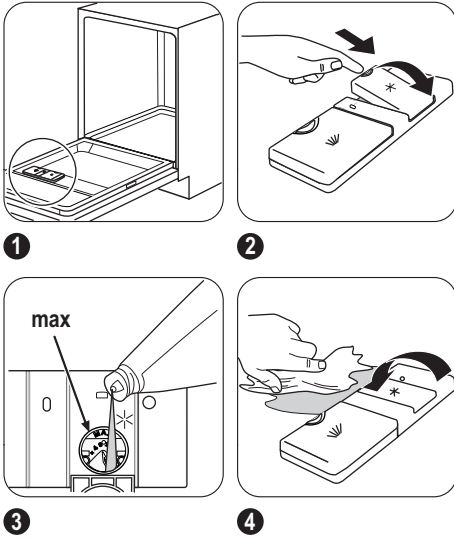


5

6

Llenado del distribuidor de abrillantador

- ⚠ Precaución** Utilice exclusivamente abrillantador para lavavajillas. El aparato podría dañarse con otros productos.
- i** El abrillantador ayuda a secar la vajilla sin dejar rayas ni manchas durante la última fase de aclarado.



Llene el dosificador de abrillantador cuando el indicador (A) esté transparente.

Para ajustar la cantidad de abrillantador, gire el selector entre la posición 1 (menor cantidad) y la posición 4 (mayor cantidad).

Uso diario

1. Abra la llave de agua.
2. Pulse la tecla de encendido/apagado para encender el aparato. Asegúrese de que el aparato se encuentra en modo de ajuste. Consulte "AJUSTE E INICIO DE UN PROGRAMA".
 - Si el indicador de sal está encendido, llene el depósito.
3. Asegúrese de que hay abrillantador en el dosificador.
4. Cargue los cestos.
5. Añada el detergente.
6. Ajuste e inicie el programa correcto para el tipo de carga y el grado de suciedad.

Carga de los cestos

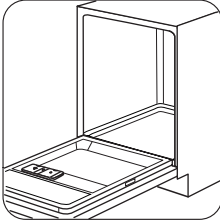
- i** Consulte el folleto suministrado con ejemplos de carga de los cestos.
- Utilice el aparato exclusivamente para lavar utensilios aptos para lavavajillas.
- No coloque en el aparato utensilios de madera, cuerno, aluminio, peltre o cobre.

- No coloque en el aparato objetos que puedan absorber agua (esponjas, paños de limpieza, etc.).
- Elimine los restos de comida de los platos.
- Ablande los restos de comida adheridos a la vajilla.
- Coloque los objetos huecos (por ejemplo, tazas, vasos, cazuelas) boca abajo.
- Asegúrese de que los cubiertos y los platos no se adhieran entre sí. Mezcle las cucharas con otros cubiertos.
- Asegúrese de que los vasos no chocan entre sí.
- Coloque los objetos pequeños en el cesto de cubiertos.
- Coloque los objetos ligeros en el cesto superior. Asegúrese de que los objetos no se mueven.
- Antes de iniciar un programa, compruebe que los brazos aspersores giran sin obstrucción.

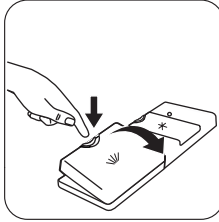
Uso del detergente

! **Precaución** Utilice sólo detergentes adecuados para lavavajillas.

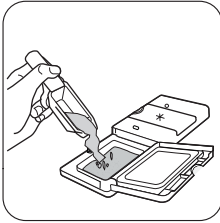
🌿 No utilice más cantidad de detergente que la recomendada. Consulte las instrucciones del envase del detergente.



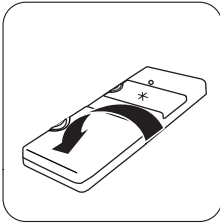
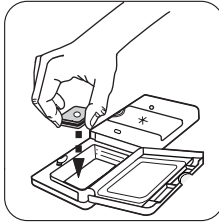
1



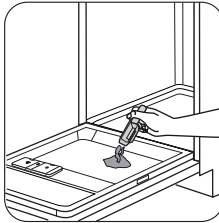
2



3



4



5

Si el programa tiene una fase de prelavado, inserte una pequeña cantidad de detergente en la parte interior de la puerta del aparato.

i Las pastillas de detergente no se disuelven completamente con programas cortos, por lo que pueden quedar restos de detergente en la vajilla.

Se recomienda usar pastillas de detergente con los programas largos.

Pastillas de detergente combinadas

Estas pastillas contienen detergente, abrillantador y otros productos añadidos. Compruebe que las pastillas son adecuadas para la dureza del agua de su zona. Consulte las instrucciones del paquete de los productos.

Cuando utilice pastillas con sal y abrillantador, no llene el depósito de sal y el dosificador de abrillantador.

1. Ajuste el descalcificador al nivel más bajo.
2. Ajuste el abrillantador en la posición más baja.

Si deja de usar pastillas de detergente combinado, antes de empezar a utilizar por separado detergente, abrillantador y sal para lavavajillas, siga estos pasos:

1. Pulse la tecla de encendido/apagado para encender el aparato.
2. Ajuste el descalcificador en el nivel más alto.
3. Asegúrese de llenar los recipientes de sal y de abrillantador.
4. Inicie el programa más corto con una fase de aclarado, sin detergente y sin platos.
5. Ajuste el descalcificador de agua en función de la dureza del agua de su zona.
6. Ajuste la cantidad de abrillantador.

Ajuste e inicio de un programa

Modalidad de ajuste

El aparato debe estar en modo de ajuste para realizar algunas operaciones.

El aparato está en modo de ajuste cuando, después de la activación:

- Están apagados todos los indicadores de programa.
- El indicador de fin de programa parpadea.

Si el panel de control muestra otras condiciones, mantenga pulsado el botón de programa hasta que el aparato se encuentre en el modo de ajuste.

Inicio de un programa

1. Abra la llave de agua.
2. Pulse la tecla de encendido/apagado para encender el aparato. Asegúrese de que el aparato se encuentra en modo de ajuste.
3. Pulse continuamente el botón de programa hasta que se encienda el indicador del programa que desea ajustar.
4. Cierre la puerta del aparato. Se inicia el programa.

Apertura de la puerta mientras está funcionando el aparato

Si abre la puerta se detiene el aparato. Cuando cierra la puerta, el aparato continúa a partir del punto en que se interrumpió.

Cancelación de un programa

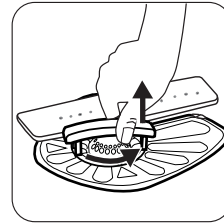
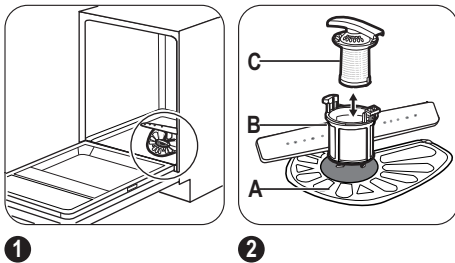
1. Abra la puerta del aparato.
2. Mantenga pulsada la tecla de programa hasta que se apague el indicador del programa ajustado y comience a parpadear el indicador de finalización.

Mantenimiento y limpieza

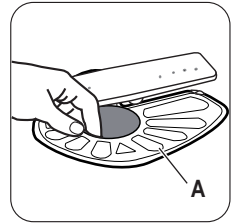
! **Advertencia** Antes de proceder con el mantenimiento, apague el aparato y desconecte el enchufe de la red.

i Los filtros sucios y los brazos aspersores obstruidos reducen la calidad del lavado. Revíselos periódicamente y, si es necesario, límpielos.

Limpieza de los filtros



3 Para retirar los filtros **(B)** y **(C)**, gire el asa en la dirección opuesta a las agujas del reloj. Separe los filtros **(B)** y **(C)**. Lave los filtros con agua.



4 Extraiga el filtro **(A)**. Lave el filtro con agua.

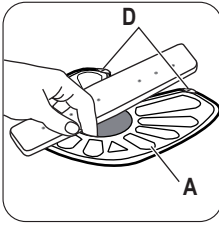
i Compruebe que hay detergente en el dosificador antes de iniciar un nuevo programa.

Al finalizar el programa

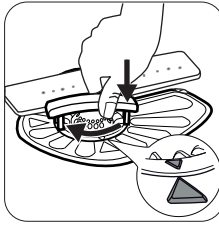
Cuando termina el programa, suena una señal acústica intermitente y se ilumina el indicador de fin.

1. Pulse la tecla de encendido/apagado para desactivar el aparato.
2. Cierre el grifo.
 - Deje enfriar la vajilla antes de retirarla del aparato. Los platos calientes son sensibles a los golpes.
 - Vacíe primero el cesto inferior y, a continuación, el superior.

i Puede haber restos de agua en los lados y en la puerta del lavavajillas. El acero inoxidable se enfría con mayor rapidez que los platos.



5 Coloque el filtro (A) en su posición inicial. Asegúrese de que encaja correctamente bajo las dos guías (D).



6 Coloque los filtros (B) y (C). Póngalos en su posición en el filtro (A). Gire el asa en la dirección de las agujas del reloj hasta que encaje.

i Una posición incorrecta de los filtros puede dañar el aparato y provocar resultados de lavado no satisfactorios.

Limpeza de los brazos aspersores

No retire los brazos aspersores. Si los orificios de los brazos aspersores se taponan, retire la suciedad restante con un objeto afilado.

Limpeza del exterior

Limpie el aparato con un paño suave humedecido. Utilice sólo detergentes neutros. No utilice productos abrasivos, estropajos duros ni disolventes.

Solución de problemas

El aparato no se pone en marcha ni se detiene durante el funcionamiento. Primero, intente buscar una solución al problema (consulte la tabla). En caso contrario, póngase en contacto con el servicio técnico.

Con algunos problemas, los indicadores parpadean de forma continua o intermitente a la vez para mostrar un código de alarma.

Código de alarma	Problema
<ul style="list-style-type: none"> El indicador del programa ajustado parpadea continuamente. El indicador de finalización parpadea una vez de forma intermitente. 	El aparato no carga agua.
<ul style="list-style-type: none"> El indicador del programa ajustado parpadea continuamente. El indicador de finalización parpadea dos veces de forma intermitente. 	El aparato no desagua.
<ul style="list-style-type: none"> El indicador del programa ajustado parpadea continuamente. El indicador de finalización parpadea tres veces de forma intermitente. 	El dispositivo anti inundación se ha puesto en marcha.

! **Advertencia** Apague el aparato antes de realizar las comprobaciones.

Problema	Posible causa	Posible solución
El programa no se pone en marcha.	El aparato no está bien enchufado a la toma de corriente.	Enchufe el aparato correctamente.
	La puerta del aparato está abierta.	Cierre la puerta del aparato.

Problema	Posible causa	Posible solución
	Se ha fundido un fusible de la instalación doméstica.	Cambie el fusible.
El aparato no carga agua.	El grifo de agua está cerrado.	Abra la llave de agua.
	La presión de agua es insuficiente.	Póngase en contacto con la empresa de suministro de agua.
	El grifo está obstruido o tiene incrustaciones calcáreas.	Limpie el grifo.
	El filtro de la manguera de entrada de agua está obstruido.	Limpie el filtro.
	La manguera de entrada de agua está doblada o retorcida.	Compruebe que la manguera está instalada correctamente.
	El dispositivo anti inundación se ha puesto en marcha. Hay fugas de agua en el aparato.	Cierre el grifo y póngase en contacto con el servicio técnico.
El aparato no desagua.	El desagüe está obstruido.	Desatásquelo.
	La manguera de desagüe está doblada o retorcida.	Compruebe que la manguera está instalada correctamente.

Una vez finalizada la revisión, encienda el aparato. El programa continuará a partir del punto en que se haya interrumpido.

Si el problema se vuelve a producir, póngase en contacto con el servicio técnico.

Si se muestran otros códigos de alarma, póngase en contacto con el servicio técnico.

Los resultados del lavado y el secado no son satisfactorios

Problema	Posible causa	Posible solución
La vajilla no está limpia.	Los filtros están obstruidos.	Limpie los filtros.
	Los filtros no están bien montados o instalados.	Compruebe que los filtros están correctamente montados e instalados.
	Los brazos aspersores están obstruidos.	Retire la suciedad restante con un objeto afilado.
	El programa no es el adecuado para el tipo de carga y el grado de suciedad de la vajilla.	Asegúrese de que el programa seleccionado es el adecuado para el tipo de carga y el grado de suciedad de la vajilla.
	Posición incorrecta de los objetos en los cestos. El agua no puede lavar todos los utensilios.	Asegúrese de que la posición de los elementos de los cestos es correcta y de que el agua puede lavar fácilmente todos ellos.
	Los brazos aspersores no giran correctamente.	Asegúrese de que la posición de los elementos de los cestos es correcta y de que no obstruyen los brazos aspersores.

Problema	Posible causa	Posible solución
	La cantidad de detergente es insuficiente.	Asegúrese de que añade la cantidad correcta de detergente en el dosificador antes de iniciar un programa.
	No hay detergente en el dosificador.	Asegúrese de que añade el detergente en el dosificador antes de iniciar un programa.
Se observan restos de cal en la vajilla.	El depósito de sal está vacío.	Asegúrese de que hay sal en el depósito.
	El nivel de descalcificador seleccionado no es correcto.	Asegúrese de que el ajuste del descalcificador coincide con la dureza del agua de su zona.
	La tapa del depósito de sal está suelta.	Apriete la tapa.
Se ven rayas, puntos blancos o películas azuladas en vasos y platos.	La dosificación del abrillantador es demasiado alta.	Reduzca la cantidad de abrillantador.
	La cantidad de detergente es demasiada.	Asegúrese de que añade la cantidad correcta de detergente en el dosificador antes de iniciar un programa.
Se observan gotas de agua en vajilla y cristalería.	La dosificación del abrillantador es insuficiente.	Aumente la cantidad de abrillantador.
	La calidad del detergente podría ser la causa.	Utilice otra marca de detergente.
La vajilla está mojada.	El programa no tenía fase de secado.	Ajuste un programa con fase de secado.
La vajilla aparece mojada y sin brillo.	El dosificador de abrillantador está vacío.	Asegúrese de que hay abrillantador en el dosificador.
	La calidad del abrillantador podría ser la causa.	Utilice otra marca de abrillantador.


Información técnica

Medidas	Ancho / Alto / Fondo (mm)	446 / 818 - 898 / 550
Conexión eléctrica	Consulte la placa de características.	
	Tensión	220-240 V
	Frecuencia	50 Hz
Presión del suministro de agua	Mín. / máx. (bares / MPa)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Suministro de agua ¹⁾	Agua fría o caliente ²⁾	máx. 60 °C
Capacidad	Cubiertos	9


1) Conecte la manguera de entrada de agua a un grifo con rosca de 3/4 pulgadas.

2) Si el agua caliente procede de fuentes de energía alternativas (por ejemplo, paneles solares, energía eólica), utilice la toma de agua caliente para reducir el consumo de energía.

Aspectos medioambientales

El símbolo  que aparece en el aparato o en su embalaje, indica que este producto no se puede tratar como un residuo normal del hogar. Se deberá entregar, sin coste para el poseedor, bien al distribuidor, en el acto de la compra de un nuevo producto similar al que se deshecha, bien a un punto municipal de recolección selectiva de equipos eléctricos y electrónicos para su reciclaje. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted

ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se gestionara de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el Ayuntamiento de su Municipio, ó con la tienda donde lo compró.

- Deshágase correctamente de los materiales de embalaje. Recicle los materiales con el símbolo .



www.zanussi.com/shop

